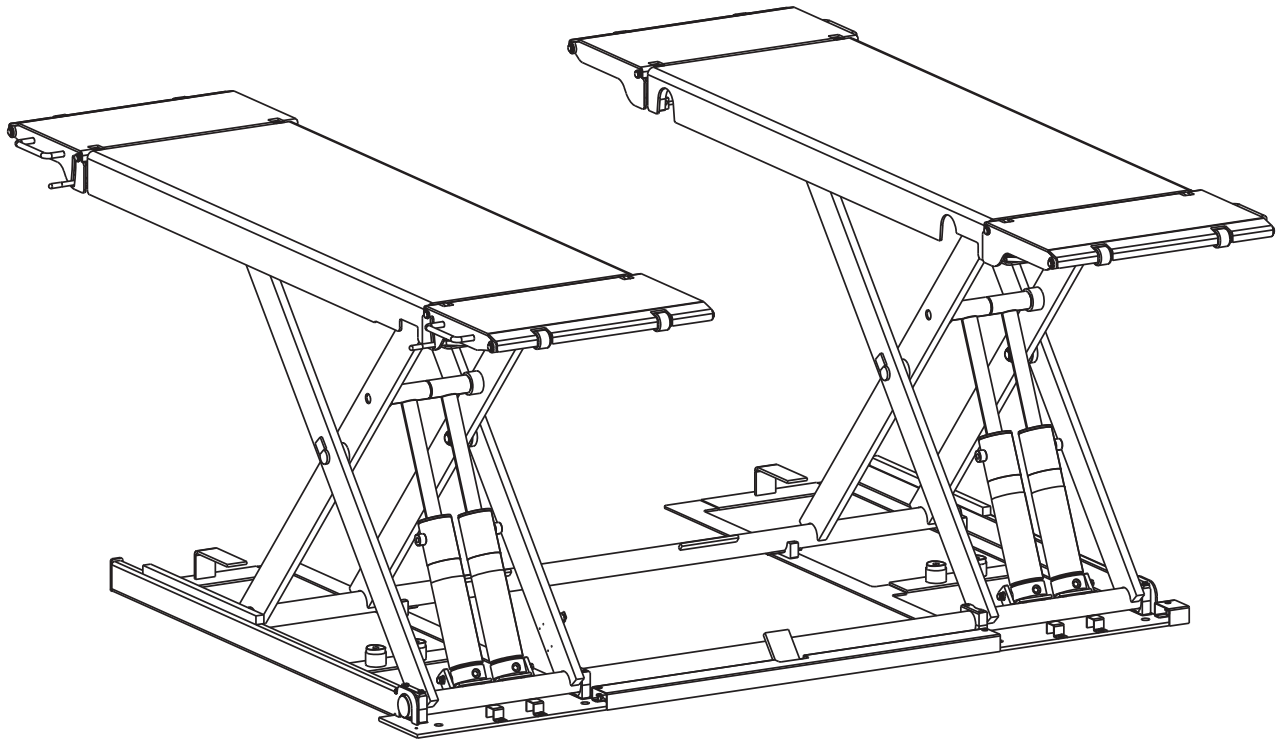




XS30N **CE**
(série 100)
**Pont élévateur à ci-
seaux**



MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Installateur : Veuillez remettre ce livret dans la documentation et transmettre le tout au propriétaire/opérateur du pont élévateur.

EG-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
selon la directive CE 2006/42/CE sur les machines (Annexe II A)

Name und Anschrift des Herstellers

Nom et adresse du fabricant :

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Allemagne

Name und Anschrift seines in der EU

niedergelassenen Bevollmächtigten
son représentant autorisé en EU

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str.55
78199 Bräunlingen, Allemagne

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement par l'utilisateur final. La déclaration n'est plus valide, si le produit est modifié sans accord préalable.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine

Par le présent document, nous déclarons que la machine décrite ci-dessous

Produktbezeichnung / dénomination du produit :

**Elektrohydraulische Scheren-
Hebebühne für Fahrzeuge
Pont élévateur à ciseaux électrohydraulique de véhicules**

Serien- / Typenbezeichnung / modèle / type :

XS30N
Tragfähigkeit 3000 kg / capacité de 3 000 kg

Maschinen-/Seriennummer / machine / numéro de série :

Baujahr / Année de fabrication : **20.....**

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Die Maschine entspricht zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel (*Schutzziele wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten*).

est conforme à toutes les exigences essentielles de la directive 2006/42/CE sur les machines.

Par ailleurs, la machine répond aux directives CE 2014/30/CE sur la compatibilité électromagnétique

et 2014/35/CE sur les équipements électriques (les objectifs de protection sont satisfaits conformément à l'Annexe I n° 1.5.1 de la directive 2006/42/CE sur les machines).

Angewandte harmonisierte Normen / Normes harmonisées utilisées

EN 1493 : 2010

Fahrzeug-Hebebühnen / Ponts élévateurs de véhicules

EN ISO 12100:2010

Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe / Sécurité des machines -
Concepts de base

EN 60204-1:2006/AC 2010

Elektrische Ausrüstung von Maschinen / Équipement électrique des
machines

EN ISO 13850:2015

Sicherheit von Maschinen-Not-Halt / Sécurité des machines – Arrêt
d'urgence

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

Personne autorisée à rassembler les documents techniques appropriés :

Jürgen Maier; BlitzRotary GmbH, Hüfinger Str. 55 ; 78199 Bräunlingen, Allemagne

Ort / Lieu : Bräunlingen

Datum / Date : 15/01/2020

Signature autorisée :

Fonction du signataire :



Doris Wochner-McVey
Geschäftsführer / Directeur
général

Table des matières

1. Emballage, transport et stockage	3	7. Mode d'emploi	10
1.1 Emballage.....	3	7.1 Avant de charger.....	10
1.2 Levage et manutention.....	3	7.2 Chargement.....	10
1.3 Stockage	3	7.3 Lever le pont (consulter la figure 15).....	10
1.4 Empilement des paquets.....	3	7.4 Avant d'abaisser le pont.....	10
1.5 Ouverture	3	7.5 Abaisser le pont (consulter la figure 15).....	10
2. Introduction.....	4	7.6 Déchargement	10
2.1 Précaution	4	8. Entretien	12
2.2 Rangement du manuel d'utilisation.....	4	9. Mise en service.....	13
2.3 Réglementations.....	4	9.1 Contrôler le fonctionnement	13
3. Description de la machine	4	9.2 Effectuer un test du système hydraulique	13
3.1 Structure.....	4	10. Élimination.....	13
3.2 Unité de levage.....	5	10.1 Procédures d'ordre environnemental en	
3.3 Dispositifs de sécurité.....	5	matière d'élimination.....	13
3.4 Utilisation prévue	5	10.2 Emballage.....	13
3.5 Mauvaise utilisation ou comportement		10.3 Huiles, graisses et autres substances	
inapproprié	5	chimiques	13
3.6 Informations sur l'environnement, la santé,		10.4 Déchets des métaux/composants électro-	
la sécurité et les accidents internes	5	niques	13
4. Caractéristiques techniques.....	6	11. Dépannage	14
4.1 Données techniques	6		
4.2 Moteur	6	ANNEXE	
4.3 Unité de commande hydraulique	6	I. Schéma du circuit hydraulique	
4.4 Huile.....	6	II. Schéma de câblage électrique	
5. Sécurité	7	III. Nomenclature des pièces	
5.1 Avertissement	7	IV. Kit mobile	
5.2 Dispositifs de sécurité.....	8	V. Liste des pièces de rechange	
6. Installation.....	9		
6.1 Avertissement.	9		
6.2 Attention	9		

1. Emballage, transport et stockage

TOUTE OPÉRATION D'EMBALLAGE, DE LEVAGE, DE MANUTENTION, DE TRANSPORT ET DE DÉBALLAGE DOIT ÊTRE EXCLUSIVEMENT EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL SPÉCIALISÉ AYANT DES CONNAISSANCES SUR LE PONT ÉLÉVATEUR ET SUR LE CONTENU DE CE MANUEL.

1.1 Emballage

Le pont élévateur est livré, assemblé, sur une plateforme en bois dans un seul paquet et fixé à l'aide de quatre sangles. Le poids total du paquet est de 724 kg environ.

Figure 1 Manutention à l'aide d'un chariot élévateur à fourche

1.2 Levage et manutention

- Les plateformes en bois peuvent être levées à l'aide d'un chariot élévateur à fourche (Figure 1), d'une grue ou d'un pont roulant (Figure 2). En cas de manutention à l'aide d'une grue ou d'un pont roulant, les paquets doivent toujours être chargés en utilisant au moins 2 sangles.
- **N.B. : Le moyen de manutention choisi doit être adapté au levage et au déplacement en toute sécurité, en tenant compte des dimensions, du poids, du centre de gravité, des saillies et des pièces fragiles à ne pas endommager.**

1.3 Stockage

Les paquets doivent toujours être conservés dans un endroit couvert et abrité, à une température comprise entre -25 °C et +55 °C, et ne doivent pas être exposés aux rayons du soleil.

1.4 Empilement des paquets

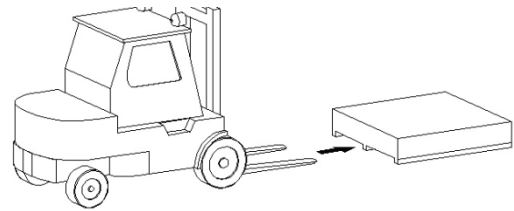
- Ce type d'emballage permet d'empiler jusqu'à 5 paquets les uns par-dessus les autres dans un entrepôt, s'ils sont correctement disposés et fixés pour ne pas tomber.
- Les paquets ne peuvent être empilés qu'à condition qu'ils ne reposent pas directement les uns sur les autres. Du contreplaqué et des panneaux durs doivent alors être insérés comme indiqué à la Figure 3.
- 5 paquets au maximum peuvent être empilés dans la benne d'un camion ou dans un conteneur, à condition qu'ils soient bien attachés et fixés pour ne pas tomber.

1.5 Ouverture

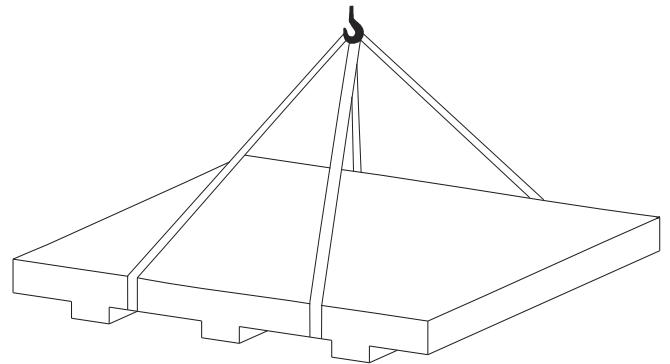
À la réception du paquet avec son emballage en bois, vérifiez que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport et que les pièces répertoriées sont toutes présentes.

L'emballage en bois doit être ouvert en prenant toutes les mesures de précaution possibles afin de ne pas endommager la machine ou ses pièces.

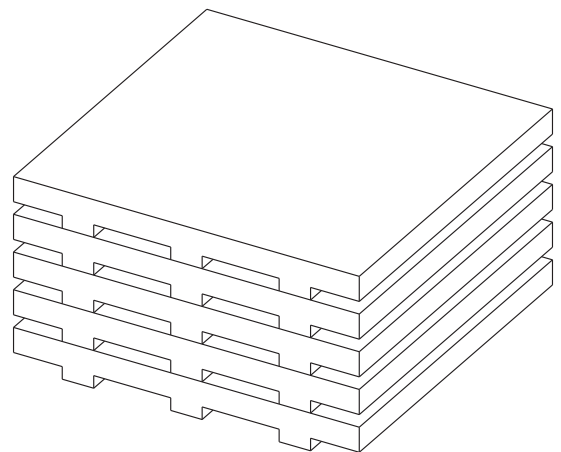
1



2



3



2. Introduction

2.1 Précaution

Ce manuel a été écrit pour le personnel de l'atelier chargé d'utiliser le pont élévateur (opérateur) et pour le technicien responsable de l'entretien de routine (personnel d'entretien). Par conséquent, avant de faire quoi que ce soit avec le pont élévateur et/ou son emballage, il est nécessaire de lire attentivement tout le manuel, car il contient des informations importantes sur :

- LA SÉCURITÉ DES PERSONNES qui doivent l'utiliser et effectuer l'entretien de routine.
- LA SÉCURITÉ DU PONT ÉLÉVATEUR.
- LA SÉCURITÉ DES VÉHICULES LEVÉS.

2.2 Rangement du manuel d'utilisation

Le manuel fait partie intégrante du pont élévateur et doit toujours l'accompagner, même en cas de vente. Il doit toujours être à proximité du pont élévateur, dans un endroit facilement accessible.

L'opérateur et le personnel d'entretien doivent pouvoir le trouver et le consulter rapidement à tout moment.

EN PARTICULIER, IL EST RECOMMANDÉ DE LIRE LE CHAPITRE 5 ATTENTIVEMENT ET PLUSIEURS FOIS, CAR IL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES ET DES CONSIGNES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

2.3 Réglementations

Les ponts élévateurs ont été conçus et fabriqués conformément aux normes suivantes :

- EN 1493:2010 sur les ponts élévateurs de véhicules
- EN 60204-1:2006/AC:2010 sur la sécurité des machines – Équipement électrique des machines - Partie 1 : Exigences générales
- EN ISO 12100:2010 sur la sécurité des machines - Principes techniques d'ordre général - Évaluation et réduction des risques
- EN 61000-6-2:2005+AC:2005 sur la compatibilité électromagnétique
- (EMC) Partie 6-2 : Normes génériques - Immunité pour les environnements industriels
- EN 61000-6-4:2007/A1:2011 sur la compatibilité électromagnétique
- (EMC) — Partie 6-4 : Normes génériques - Norme d'émissions pour les environnements industriels

3. Description de la machine

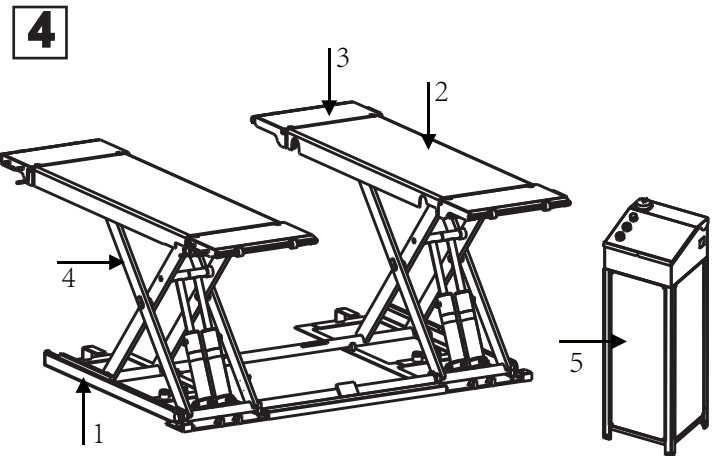
Le pont élévateur électrohydraulique est une installation fixe ; il est donc ancré au sol, et conçu et fabriqué pour lever et positionner les véhicules automobiles à une certaine hauteur par rapport au sol.

Le pont élévateur est entraîné par un système de commande électrohydraulique.

Le pont élévateur se compose des parties principales suivantes :

- structure fixe (base) ;
- unités mobiles (leviers + plateformes de levage) ;
- unités de levage (vérins hydrauliques et unité hydraulique) ;
- boîte de commande ;
- dispositifs de sécurité.

La Figure 4 illustre les différentes parties du pont élévateur.



3.1 Structure

Elle est composée d'une base (1) faite de plaques métalliques soudées, de deux plateformes (2), de quatre rampes (3) et de deux paires de jambes soudées (4).

La base a des trous permettant de fixer au sol à l'aide de boulons d'ancrage optionnels. À l'intérieur de la base, se trouvent des trous pour fixer les jambes de levage. Les plateformes et les jambes sont reliées aux extrémités au moyen d'arbres et reliées à la base au moyen de supports en plastique spéciaux. Les rampes sont reliées à la plateforme grâce à des arbres spéciaux.

3.2 Unité de levage

Elle est composée de quatre vérins hydrauliques reliés par des tuyaux flexibles et rigides.

L'unité de levage est commandée par un panneau électrique situé sur une armoire électrique (5) contenant l'unité hydraulique.

3.3 Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité comprennent :

- un circuit hydraulique double
- deux électrovannes de sécurité
- une soupape de limitation de débit pour régler la vitesse de descente
- des microrupteurs automatiques qui arrêtent la course de descente, servant ainsi de protège-pied
- une soupape de limitation de débit, en cas de tuyau rompu

3.4 Utilisation prévue

Le pont élévateur à ciseaux ne peut être utilisé que dans les cas suivants :

- À l'intérieur pour lever des véhicules motorisés sans occupant.
- Pour lever des véhicules d'une capacité de charge maximale de 3 000 kg.
- Si le poids est réparti correctement. Par défaut, la charge devrait être centrée dans la direction du mouvement. Si la charge principale (p.ex. moteur) est sur l'avant ou sur l'arrière, ce qui suit s'applique
à l'avant 3/5 max.,
à l'arrière 2/5 de la charge ou vice versa.
- Avec les rampes réglables correctement alignées. Le véhicule doit être presque centré sur les deux plateformes.
- Selon les données techniques du Chapitre 4, dans un bon état technique.

3.5 Mauvaise utilisation ou comportement inapproprié

Un comportement inapproprié constitue un risque résiduel pour la vie et la santé des personnes travaillant à proximité du pont élévateur.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages liés à une utilisation autre que celle prévue et à un comportement inapproprié.

Les actions suivantes sont interdites :

Figure 5

- Grimper ou monter sur le pont élévateur à ciseaux ou la charge.
- Lever lorsque des personnes sont dans le véhicule.
- Lever/Abaisser lorsque des personnes ou des animaux sont dans la zone de danger, en particulier sous le pont élévateur.

- Lever ou abaisser par des mouvements brusques. Ne pas faire vibrer le pont élévateur.
- Jeter des objets sur ou sous le pont élévateur.
- Lever un véhicule à des points de levage inappropriés.
- Lever une charge sur une seule plateforme du pont élévateur.
- Lever des véhicules contenant des marchandises dangereuses.
- Utiliser le pont à l'extérieur ou en atelier, par rapport au risque d'incendie ou d'explosion.
- Laver les voitures sur le pont élévateur à ciseaux.
- Apporter des modifications de toute sorte.

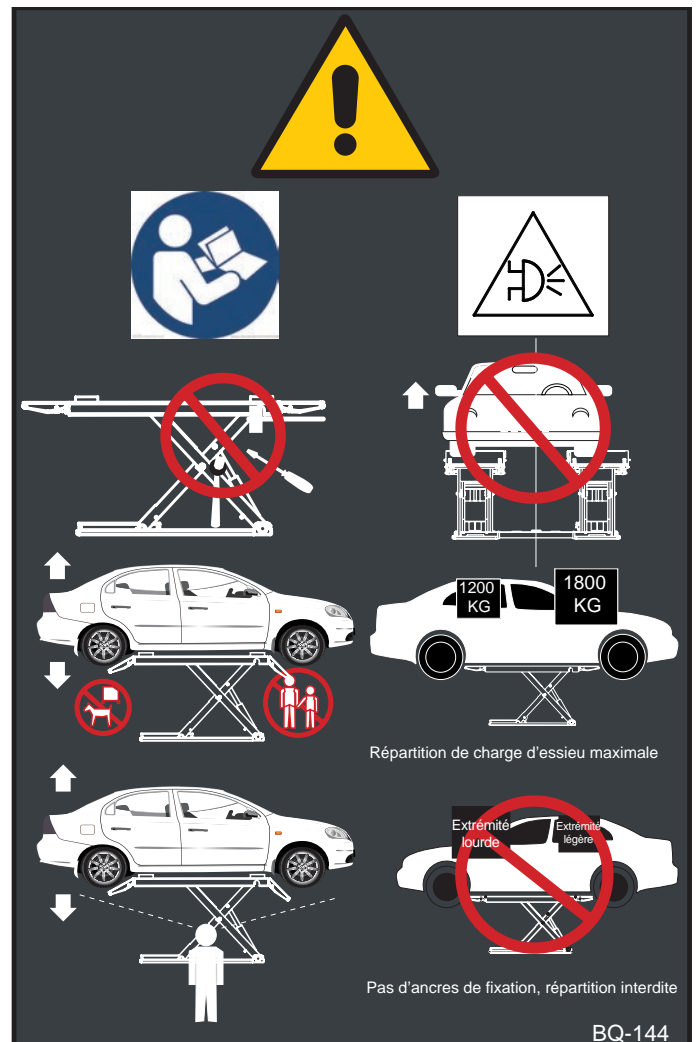
3.6 Informations sur l'environnement, la santé, la sécurité et les accidents internes

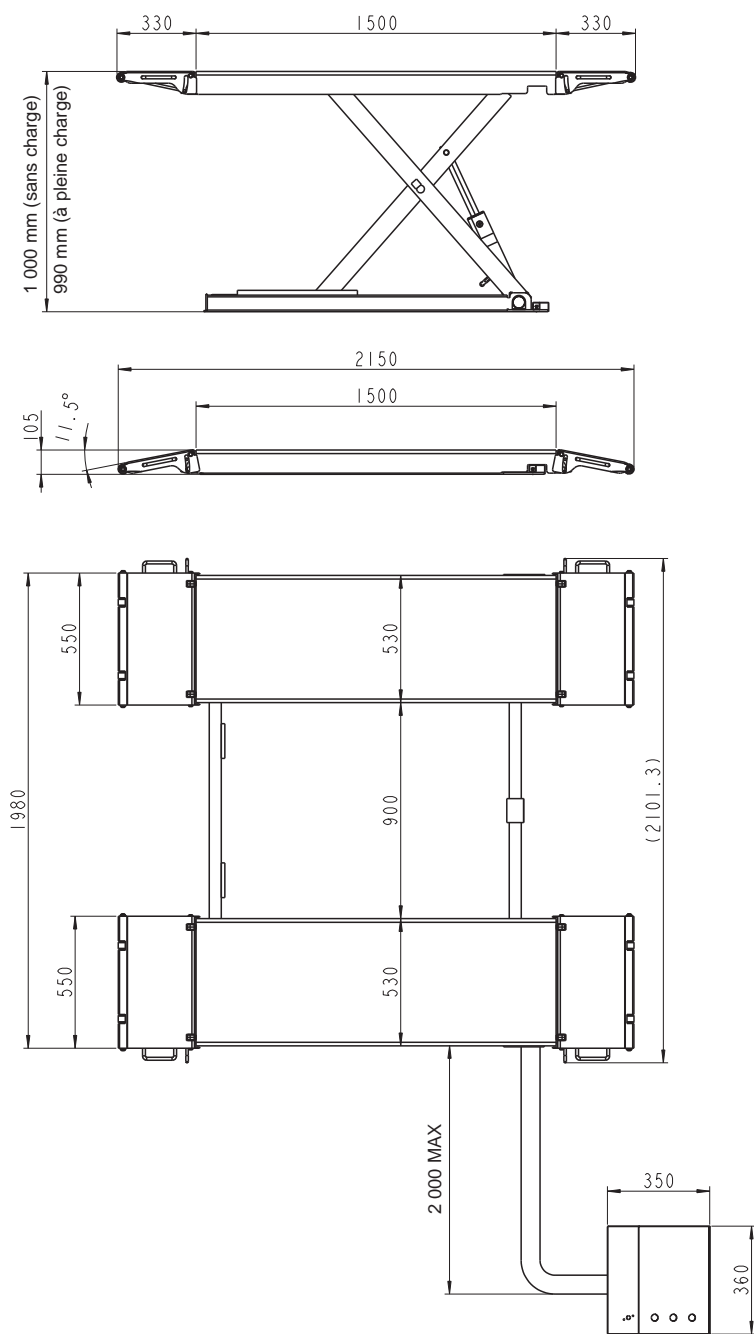
Ce manuel d'utilisation ne comprend pas les consignes d'utilisation qui doivent être élaborées par l'utilisateur du pont élévateur à ciseaux.

Les consignes d'utilisation internes régissent les actions au sein de l'entreprise en matière de prévention des accidents et de risques liés à la santé, à la sécurité et à l'environnement.

Elles incluent également les actions en cas d'urgences, de premiers soins, etc.

5



6

4. Caractéristiques techniques

4.1 Données techniques

Fonctionnement	électrohydraulique
Capacité de charge	3 000 kg
Durée de levage	< 30 s.
Durée d'abaissement	< 20 s.
Niveau de bruit	< 74 db
Poids	530 kg environ
Température de fonctionnement	+7 °C / +38 °C

Conditions d'installation : espace clos.

4.2 Moteur

Puissance	2,6 KW
Tension	230 V/400 V 3ph
Fréquences	50/60 Hz
Pôles	4
Vitesse	1 410/1 680 tr/min
Classe d'isolation	F
Absorption	15,1/8,7 A-50 Hz 11,1/6,4 A-60 Hz
Service	S3 (10 min)

4.3 Unité de commande hydraulique

Type	Pompe à engrenages
Déplacement	8 cm ³ /cycle
Pression maximale	140 bar
Souape de décharge	145 bar

4.4 Huile

Utilisez de l'huile Dexron III ATF ou du fluide hydraulique conforme aux spécifications de la norme ISO32. Enlevez le bouchon reniflard de remplissage et ajouter dix quarts de fluide. Mettez sous tension et veillez à ce que le sectionneur et les boutons d'arrêt d'urgence sont sur la position « ON ».

5. Sécurité

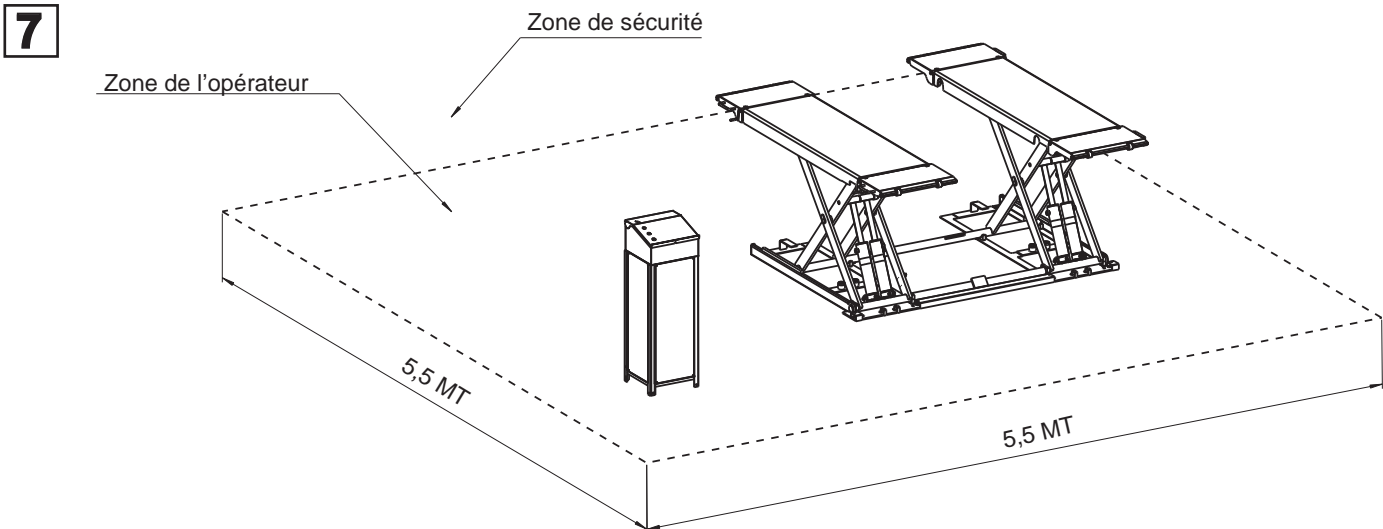
5.1 Avertissement

Lisez attentivement tout ce chapitre, car il contient d'importantes informations sur la sécurité de l'opérateur ou de toute autre personne en cas d'utilisation inappropriée du pont élévateur.

L'IMPOSSIBILITÉ DE RESPECTER CES RÉGLEMENTATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET DES DOMMAGES IRRÉVERSIBLES AU PONT ÉLÉVATEUR ET AU VÉHICULE LEVÉ.

- 1 - Inspectez chaque jour votre pont élévateur. Ne l'utilisez jamais s'il présente des dysfonctionnements ou si des éléments sont cassés ou endommagés. Ne confiez les réparations qu'à du personnel de réparation de pont qualifié et n'utilisez que des pièces de rechange Rotary originales.
- 2 - Pendant les opérations de levage ou d'abaissement, le pont élévateur de voiture doit être utilisé uniquement depuis le poste de contrôle de l'opérateur, comme indiqué sur l'image 7.
- 3 - Il est strictement interdit de s'arrêter ou de traverser la zone de danger lorsque le pont élévateur fonctionne ou lève déjà. Seul le personnel qui travaille est autorisé à rester à proximité du pont élévateur.
- 4 - L'opérateur doit s'assurer qu'il n'y a personne dans la zone de danger avant de lever ou d'abaisser le pont élévateur.
- 5 - N'utilisez jamais la machine sans protection ou en cas de mise hors service des dispositifs de sécurité.
- 6 - Utilisez toujours les patins en caoutchouc lorsque vous levez un véhicule, et respectez les points de support appropriés indiqués par le fabricant du véhicule (consultez le chapitre 7)

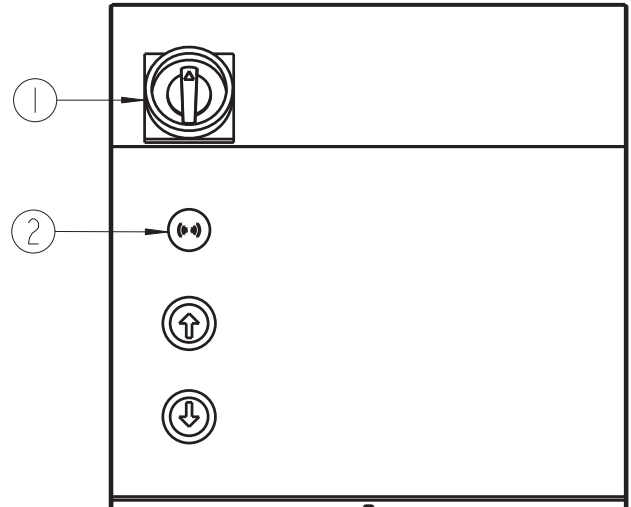
- 7 - Pour empêcher le véhicule de tomber, assurez-vous qu'il soit correctement placé sur le pont élévateur.
- 8 - Il est strictement interdit de monter dans le véhicule et/ou de démarrer le moteur pendant le levage.
- 9 - Ne laissez jamais des objets et/ou des obstacles sous le véhicule pendant la phase d'abaissement.
- 10 - Ne laissez jamais des outils, des débris, de la graisse ou de l'huile autour du pont pour prévenir le risque de glissement.
- 11 - Gardez toujours les plateformes et les rampes propres.
- 12 - N'utilisez jamais de jets de solvants de vernis à base de vapeur d'eau dans la zone de levage de la voiture, et particulièrement à proximité de la boîte de commande.
- 13 - Il est extrêmement important d'assurer un éclairage approprié. Assurez-vous que toutes les zones qui donnent accès au pont élévateur de voiture bénéficient d'un éclairage approprié et uniforme, selon les réglementations du pays où le pont élévateur est installé.
- 14 - Il est strictement interdit de grimper sur les plateformes pendant le levage du véhicule ou lorsque le véhicule est déjà levé.
- 15 - Toute utilisation du pont élévateur de voiture autre que celle spécifiée dans ce document peut conduire à des accidents graves frappant l'opérateur et le personnel à proximité.
- 16 - Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale de 3 000 kg lorsque vous utilisez les ponts élévateurs de voiture.
- 17 - Remplacez tous les avertissements de contrôle ou toutes les décalcomanies liées à la sécurité, placés sur le pont élévateur lorsqu'ils deviennent illisibles ou sont manquants.
- 18 - La température normale de fonctionnement est comprise entre 7 °C (45 °F) à 38 °C (100 °F).



5.2 Dispositifs de sécurité

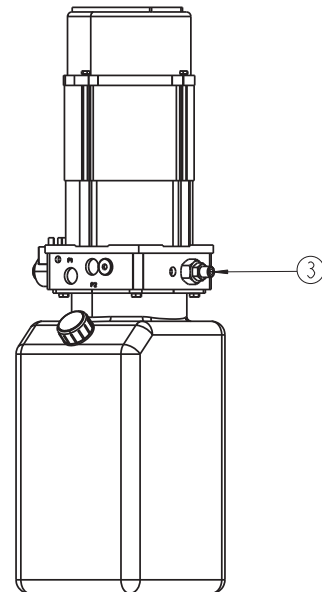
1. Alarme sonore de l'avertisseur : elle retentit à l'abaissement du pont élévateur <math>< 120 \text{ mm}</math> (protection pour les pieds).
2. Interrupteur principal verrouillable
Réglage sur « ON » : Pont élévateur à ciseaux prêt à être utilisé.
Réglage sur « OFF » : Pont élévateur à ciseaux hors service.
La tension secteur est toujours présente dans la boîte de commande. La mise hors service (OFF) arrête immédiatement tout mouvement du pont élévateur à ciseaux (= arrêt d'urgence).

8



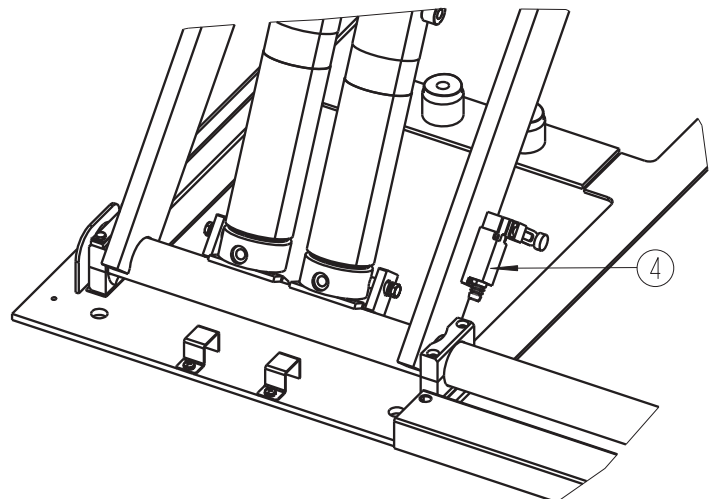
3. Soupape de trop-plein : la soupape de trop-plein est réglée par défaut sur 145 bar environ. Elle empêche de lever une charge excessive pour protéger le groupe hydraulique de tout dommage.

9



4. Commutateur de limite inférieure sur la jambe ciseaux avec unité de commande : il désactive le processus d'abaissement à une hauteur de levage de 120 mm (protection pour les pieds, sinon il existe un risque d'écrasement ou de cisaillement).

10



6. Installation

6.1 Avertissement

Déballiez la marchandise et vérifiez la présence éventuelle de dommages avant d'installer le pont élévateur de voiture.

CONDITIONS D'INSTALLATION

Le pont élévateur de voiture doit être installé conformément aux distances de sécurité spécifiées par rapport aux murs, colonnes, autres équipements, etc. La distance minimale par rapport aux murs doit être d'au moins 1 000 mm, en tenant compte de l'espace nécessaire pour travailler facilement. Un espace supplémentaire pour le poste de contrôle et les éventuelles voies en cas d'urgence est également nécessaire. Le local doit être préalablement préparé pour accueillir l'alimentation électrique.

Le pont élévateur de voiture peut être placé sur un sol horizontal en béton de classe de résistance C20/C25 et d'une épaisseur minimale de 150 mm.

- Placez le pont élévateur de voiture conformément aux instructions indiquées ci-dessus.
- Branchez les tuyaux hydrauliques A et B, et le tuyau de vidange E au bloc d'alimentation dans la boîte de commande (page 16).
- Versez de l'huile Dexron III ATF ou du fluide hydraulique conforme aux spécifications de la norme ISO32 dans le réservoir.
- Puis, procédez au branchement électrique (consultez les schémas à la page 17)

ATTENTION ! Le personnel compétent peut uniquement effectuer cette opération.

ATTENTION ! L'installation doit respecter les réglementations en vigueur et être équipée de fusibles adaptés (consultez l'installation électrique).

Si vous avez commandé les boulons d'ancrage. Maintenez la plateforme à la position la plus haute et percez le sol à l'aide d'un foret hélicoïdal diamanté. La taille et la profondeur du trou dépendent du type de boulon d'ancrage. Nettoyez les trous, insérez les boulons d'ancrage en option, puis fixez à l'aide d'une clé dynamométrique de 40 Nm.

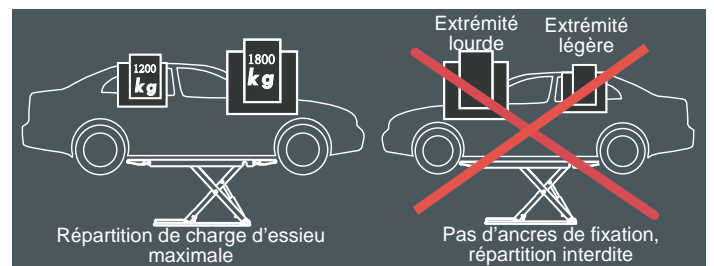
6.2 Attention

En cas d'utilisation de la plateforme dans un endroit défini de l'atelier, il est possible de la fixer ou pas au sol avec des boulons d'ancrage en option, en suivant les instructions contenues dans ce manuel (figure 11).

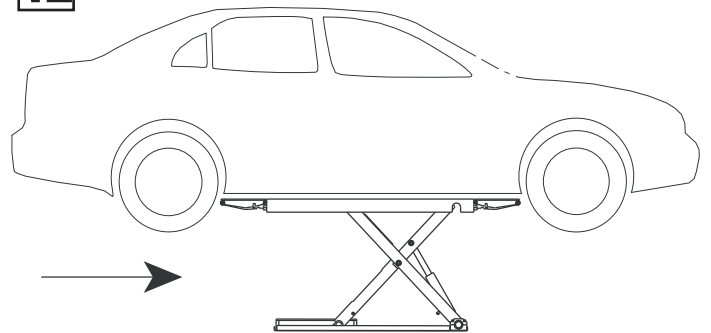
En cas de déplacement du pont élévateur à ciseaux vers d'autres endroits avec le kit mobile en option, le pont peut être utilisé en respectant les restrictions suivantes :

- Le placer sur un sol horizontal ayant une résistance adéquate.
- Conduire le véhicule sur le cylindre du côté opposé (consulter la figure 12).

11



12



13



7. Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de blesser ou d'endommager le matériel, ne laissez que les personnes formées utiliser le pont. Après avoir lu ces instructions, il est nécessaire de se familiariser avec les commandes du pont en effectuant plusieurs cycles de levage/abaissement avant de charger un véhicule sur le pont.

ATTENTION

Levez toujours le véhicule avec les quatre patins en caoutchouc. Ne levez jamais seulement une extrémité, un angle ou un côté du véhicule.

7.1 Avant de charger

Inspectez le pont pour être sûr qu'il est en bon état de marche.

AVERTISSEMENT : Si le pont ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas jusqu'à ce que les réglages ou réparations soient effectués par un technicien d'entretien de pont qualifié.

AVERTISSEMENT : Éloignez les mains et les pieds de toute articulation lorsque le pont monte ou descend.

AVERTISSEMENT : Assurez un dégagement en hauteur afin de pouvoir lever le véhicule à la hauteur de votre choix.

7.2 Chargement

AVERTISSEMENT Avant de commencer à lever le véhicule, assurez-vous que :

- Le pont est complètement abaissé.
- Le véhicule est positionné sur les patins comme indiqué à la figure 16.
- La carrosserie du véhicule est suffisamment solide pour supporter son poids et n'a pas été fragilisée par la corrosion.
- La rampe avant est utilisée pour supporter le véhicule si nécessaire pour atteindre les points de levage avant.
- Si les points de levage sont toujours inaccessibles, les rampes avant et arrière sont utilisées pour supporter le véhicule.
- La rampe avant est utilisée pour supporter le véhicule si nécessaire pour atteindre les points de levage avant.
- Si les points de levage sont toujours inaccessibles, les rampes avant et arrière sont utilisées pour supporter le véhicule.
- La course de mouvement de la charge et des dispositifs de support de charge est exempte d'obstructions.
- Les cales en caoutchouc supplémentaires sont utilisées pour créer un espace entre le châssis du véhicule et le patin de levage.
- Les cales/patins en caoutchouc supplémentaires sont bien en contact avec les points de levage recommandés par le fabricant du véhicule.

- Le véhicule est stable sur le pont élévateur ; ni l'avant ni l'arrière ne présentent un déséquilibre de poids.

7.3 Lever le pont (consulter la figure 15)

- Déclenchez le BOUTON LEVER.
- Levez le véhicule jusqu'à ce que les pneus quittent le sol.
- ARRÊT : Vérifiez que les patins sont bien en contact avec le véhicule.
- Secouez un peu les pare-chocs avant et arrière de la voiture.
- Continuez de lever à la hauteur souhaitée **UNIQUEMENT** si le véhicule est fixé sur le pont. Si nécessaire, abaissez le pont et repositionnez selon les points de levage recommandés par le fabricant.

7.4 Avant d'abaisser le pont

- Retirez tous les obstacles en dessous du véhicule et du pont.
- Vérifiez qu'il n'y a personne dans la zone du pont élévateur.

AVERTISSEMENT Respectez les décalcomanies d'avertissement (Figure 14).

7.5 Abaisser le pont (consulter la figure 15)

- Restez à l'écart du pont.
- Actionnez le BOUTON LEVER pendant une seconde.
- Actionnez le BOUTON ABAISSER pour abaisser le pont tout en éloignant les pieds.

7.6 Déchargement

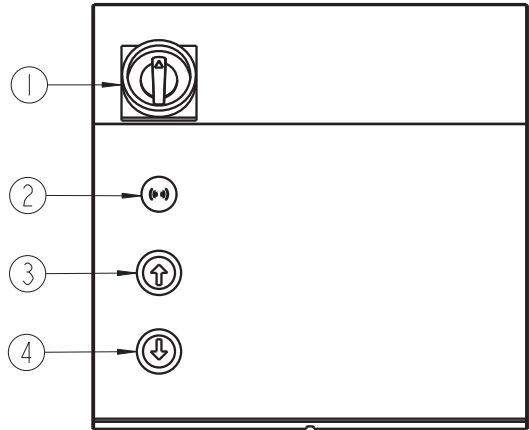
- Vérifiez que le pont élévateur est complètement abaissé.
- Enlevez toutes les cales en caoutchouc utilisées pour lever le véhicule.
- Retirez avec précaution le véhicule du pont.

14

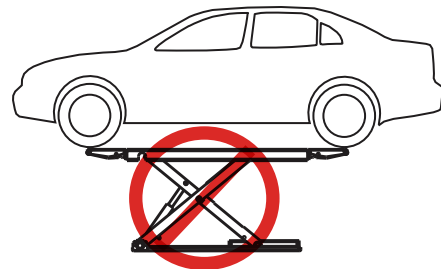
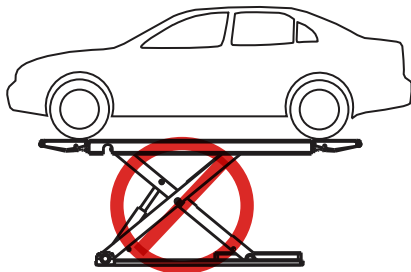
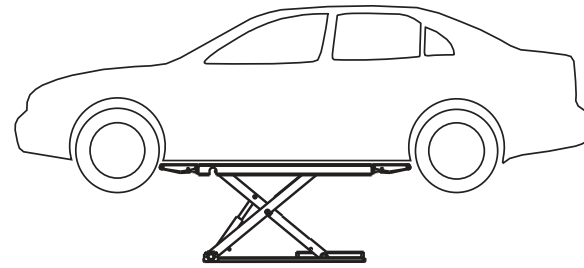
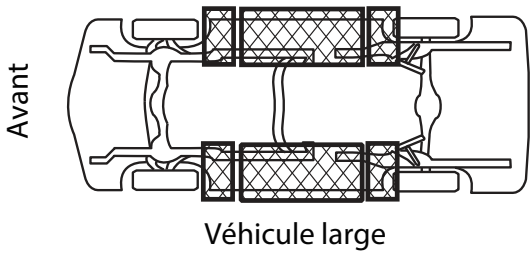
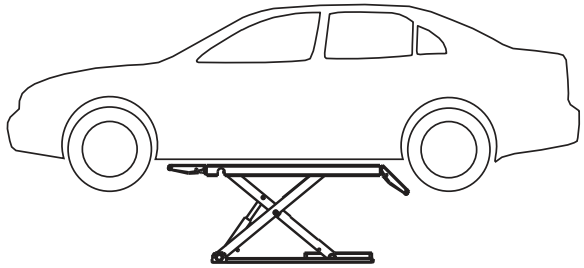
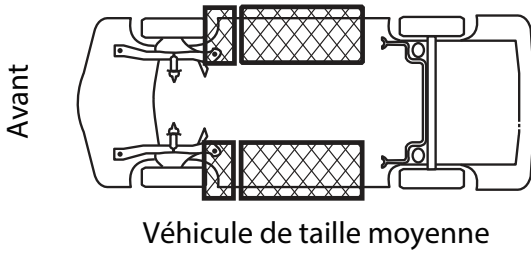
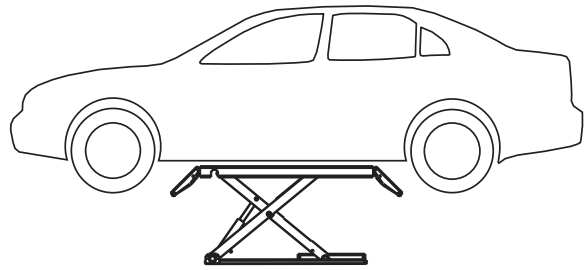
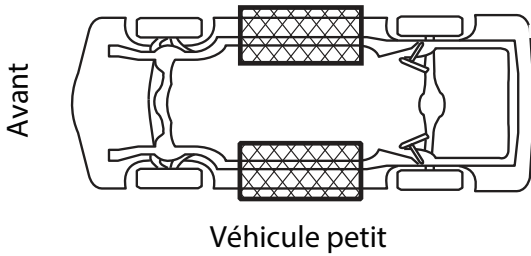


15

1. Commutateur de mise sous tension
2. Signal sonore
3. Bouton Lever
4. Bouton Abaisser



16



8. Entretien

AVERTISSEMENT Si vous n'êtes pas complètement familiarisé avec les procédures d'entretien de pont automatique **ARRETEZ-VOUS** :

Contactez l'usine pour avoir des instructions.

Afin d'éviter de blesser des personnes, ne laissez que le personnel qualifié effectuer l'entretien de cet équipement.

Utilisez que des pièces de rechange approuvées du fabricant d'équipements d'origine dans le cadre d'une réparation.

- Maintenez toujours les boulons et les écrous bien serrés. Vérifiez régulièrement.
- Montez toujours le pont pour nettoyer le sol.
- Maintenez toujours le pont propre. Gardez l'ensemble soudé du bas propre et exempt de toute corrosion comme le sel et les liquides de nettoyage.
- Tous les jours : Inspectez si les cales en caoutchouc ne sont pas endommagées ou trop usées. Remplacez comme requis avec des pièces originales Rotary.
- Toutes les semaines : Inspectez toutes les pièces du pont pour repérer tout signe de dommages dus à la surcharge et à une manipulation brusque.
- Toutes les semaines : Videz l'eau et remplissez d'huile lubrifiante si nécessaire pour le régulateur de filtre.

- Tous les mois : Appliquez légèrement de la graisse tout usage sur les parties glissantes et l'axe d'articulation du cylindre supérieur.
- Tous les six mois : Vérifiez le niveau de liquide du bloc d'alimentation du pont lorsque le pont est complètement abaissé. Remplissez au besoin avec la conduite de remplissage sur le réservoir. Si du liquide est nécessaire, inspecter les tuyaux et joints. Réparez ou remplacez si nécessaire.
- Tous les six mois : Vérifiez les boulons d'ancrage pour s'assurer qu'ils sont serrés au couple 25 ft.lbs. (33 Nm).
- Si le pont s'arrête avant son niveau maximum ou broute, vérifiez le niveau de liquide et purgez les deux cylindres selon les instructions d'installation du pont.
- Remplacez les étiquettes **ATTENTION**, **AVERTISSEMENT** ou **SÉCURITÉ** sur le pont lorsqu'elles deviennent illisibles ou sont manquantes. Les commander auprès de Rotary Lift.
- Tous les six mois : Si vous avez commandé les boulons d'ancrage. Vérifiez les boulons d'ancrage pour s'assurer qu'ils sont serrés au couple 60 Nm.
- Si le pont s'arrête avant son niveau maximum ou broute, vérifiez le niveau de liquide et purgez les deux cylindres selon les instructions d'installation du pont.
- Remplacez les étiquettes **ATTENTION**, **AVERTISSEMENT** ou **SÉCURITÉ** sur le pont lorsqu'elles deviennent illisibles ou sont manquantes. Les commander auprès de Rotary Lift.

9. Mise en service

9.1 Contrôler le fonctionnement

Faites fonctionner le pont et assurez-vous que le bouton poussoir lève le pont une fois enfoncé, et arrête le pont une fois relâché. Vérifiez l'état des sectionneurs pour tout signe de coupure de courant vers les boutons-poussoirs. Vérifiez également que le commutateur de limite empêche le pont de s'abaisser une fois actionné.

Lubrifiez la surface de glissement entre la plateforme et le cadre de base avant la mise en service. Le lubrifiant peut être appliqué à l'aide d'une brosse. Cela peut considérablement augmenter la durée de service du pont.

9.2 Effectuer un test du système hydraulique

1. Placez l'interrupteur principal sur ON.
2. Levez et abaissez le pont élévateur à vide à son niveau maximum plusieurs fois à l'aide des boutons Lever et Abaisser. Cela supprimera complètement toute poche d'air dans le système hydraulique.
3. Appuyez sur le bouton haut pour lever le pont complètement, et faites tourner le moteur pendant 5 secondes. Arrêtez et vérifiez les connexions. Serrez ou rescellez si nécessaire.
4. Faites un contrôle visuel des systèmes hydraulique et pneumatique. Vérifiez également toutes les conduites, particulièrement les raccords. Aucune fuite ne doit être présente.
5. Abaissez le pont complètement et vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Cela doit également correspondre au niveau maximum.
6. Ensuite, vérifiez que les composants hydrauliques sont bien serrés.

10. Élimination

10.1 Procédures d'ordre environnemental en matière d'élimination

- Prévenez les risques d'ordre environnemental.

- Évitez de toucher ou de respirer des substances toxiques comme le fluide hydraulique.
- Les huiles et lubrifiants sont des polluants de l'eau d'après les termes du Water Management Act WGH. Jetez toujours ces produits de manière écologique tout en respectant les réglementations en vigueur dans votre pays.
- L'huile hydraulique à base d'huile minérale est un polluant de l'eau et est combustible. Référez-vous à la fiche de données de sécurité appropriée pour l'élimination.
- Utilisez des bacs de récupération d'huile et des absorbants appropriés pour évacuer l'huile.
- Assurez-vous qu'aucune huile hydraulique et qu'aucun lubrifiant ou matériau de nettoyage ne contamine le sol ou ne soit évacué vers le système de drainage.

10.2 Emballage

Ne jetez pas avec les déchets ménagers ! L'emballage contient des matériaux recyclables qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Jetez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations de votre région.

10.3 Huiles, graisses et autres substances chimiques

Lorsque vous travaillez avec de l'huile, des graisses et autres substances chimiques, respectez les réglementations d'ordre environnemental qui s'appliquent au produit concerné.

Jetez l'huile, les graisses et autres substances chimiques conformément aux réglementations d'ordre environnemental qui s'appliquent dans votre région.

10.4 Déchets des métaux/composants électroniques

Ces produits doivent toujours être jetés de manière appropriée par une entreprise agréée.



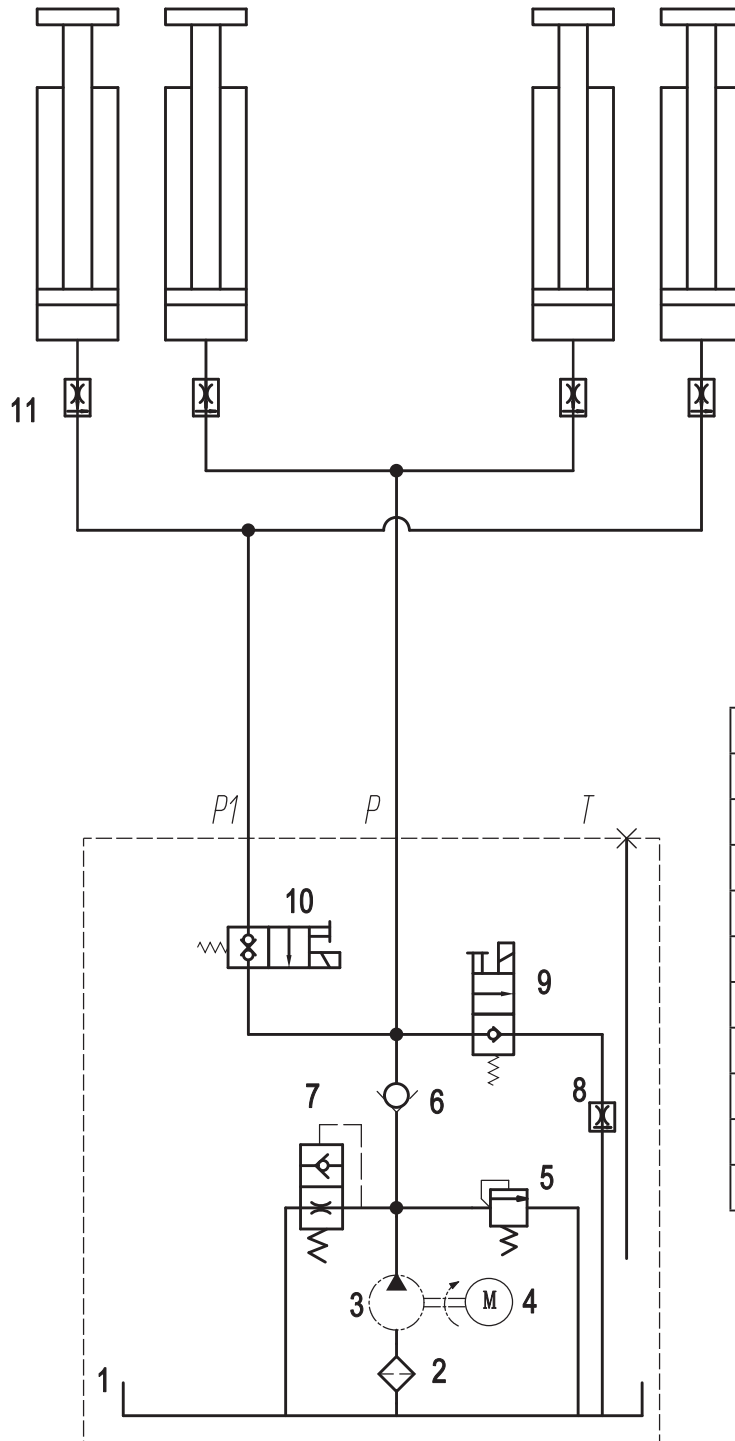
Jetez les dispositifs électroniques et électriques usagés, y compris les câbles, accessoires et batteries, séparément des déchets ménagers.

11. Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moteur électrique ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Fusible sauté ou disjoncteur déclenché.2. Tension incorrecte du moteur.3. Connexions des câbles endommagées.4. L'interrupteur thermique du moteur est activé à cause d'une surchauffe.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez le fusible qui a sauté ou réinitialisez le disjoncteur.2. Corrigez la tension d'alimentation du moteur.3. Réparez et isolez toutes les connexions.4. Attendez 10 minutes et essayez de redémarrer ; puis, vérifiez que le contact est à nouveau fermé à l'aide d'un testeur.
Le moteur électrique tourne, mais ne lève pas le pont.	<ol style="list-style-type: none">1. Le moteur tourne en sens inverse.2. Charge trop lourde.3. Niveau de liquide bas.4. Le tuyau d'aspiration est obstrué.	<ol style="list-style-type: none">1. Changez de phase et vérifiez que le moteur tourne dans le sens indiqué par la flèche.2. Vérifiez la capacité du véhicule.3. Remplissez le réservoir de Dexron III ATF ou ISO32.4. Vérifiez et nettoyez.
Évacuation d'huile du bouchon reniflard de remplissage.	<ol style="list-style-type: none">1. Panne de la pompe/fuite d'huile.2. Tension d'entrée du moteur incorrecte.3. Poids et équilibre du véhicule non conformes à la capacité de levage.	<ol style="list-style-type: none">1. Fuite d'huile externe-trouvez et réparez la fuite. Fuite d'huile interne-confiez l'entretien du système hydraulique à un technicien autorisé.2. Corrigez la tension d'alimentation du moteur, et contactez votre organisme d'entretien.3. Utilisez le pont élévateur uniquement selon sa capacité nominale.
Le pont élévateur ne lève pas lorsque le bouton Lever est enfoncé.	<ol style="list-style-type: none">1. Bouton Lever défectueux.2. Poids et équilibre du véhicule non conformes à la capacité de levage.3. Rotation du moteur incorrecte.4. Tension d'entrée du moteur incorrecte ou insuffisante.5. Câblage desserré ou endommagé.6. Fusible sauté.	<ol style="list-style-type: none">1. Remplacez le bouton lever.2. Utilisez le pont élévateur uniquement selon sa charge nominale.3. Changez de phase et vérifiez que le moteur tourne dans le bon sens.4. Corrigez la tension d'alimentation du moteur, et contactez votre organisme d'entretien.5. Inspectez et réparez le câblage desserré ou endommagé.6. Vérifiez le fusible qui a sauté.
Le bouton d'abaissement est enfoncé, mais le pont ne s'abaisse pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Obstacles bloquant la phase d'abaissement.2. L'interrupteur est en position off ou l'alimentation électrique est interrompue.	<ol style="list-style-type: none">1. Retirez les obstacles bloquant la phase d'abaissement.2. Vérifiez et assurez l'alimentation électrique du pont.

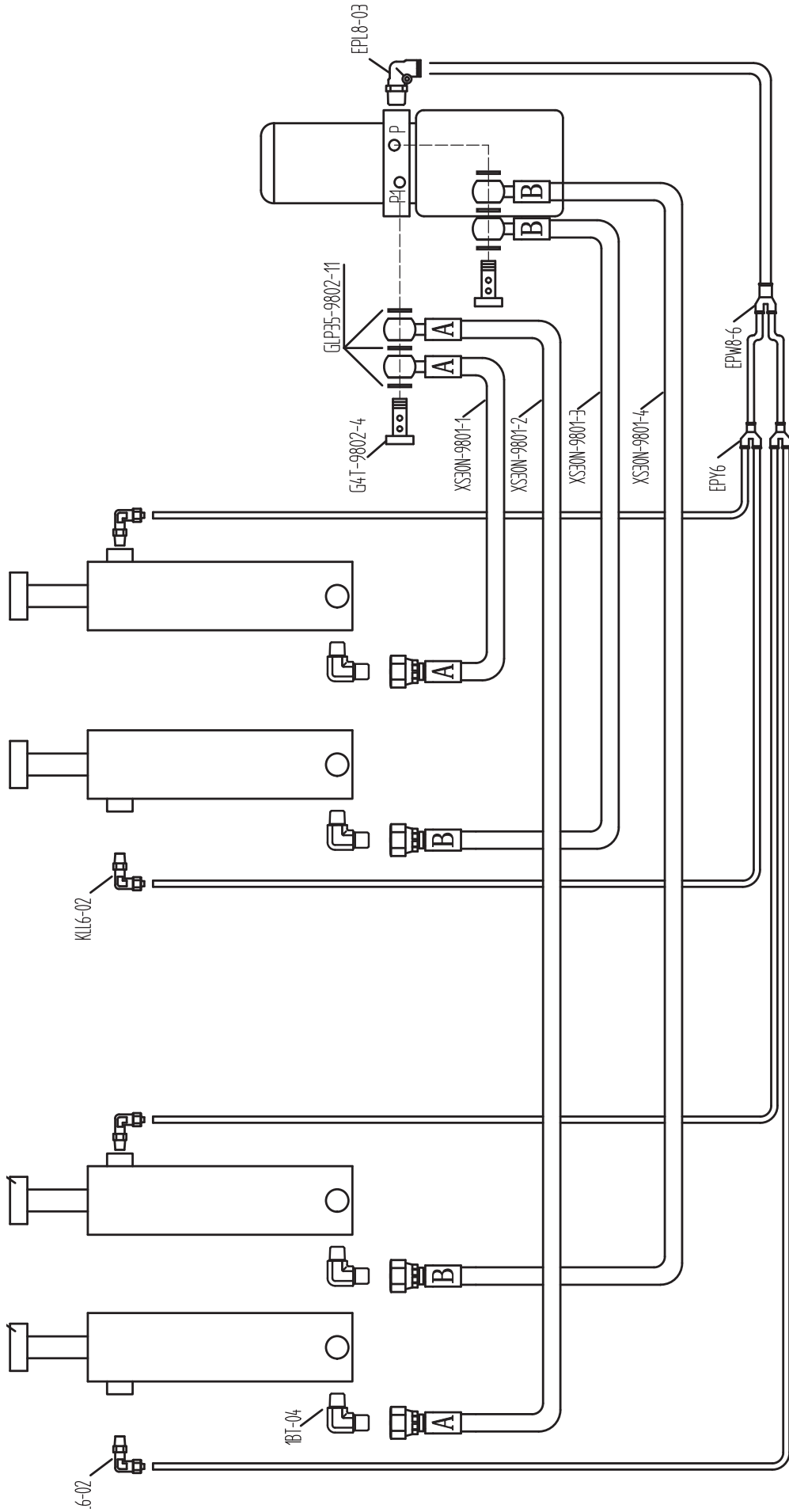
Annexe
Pont élévateur à ciseaux
XS30N
Série 100

I. Schéma du circuit hydraulique



1	Réservoir
2	Filtre
3	Pompe
4	Moteur
5	Soupape de décharge
6	Soupape antiretour
7	Soupape de vitesse
8	Soupape de limitation de débit
9	Électrovanne
10	Électrovanne
11	Soupape de limitation de débit

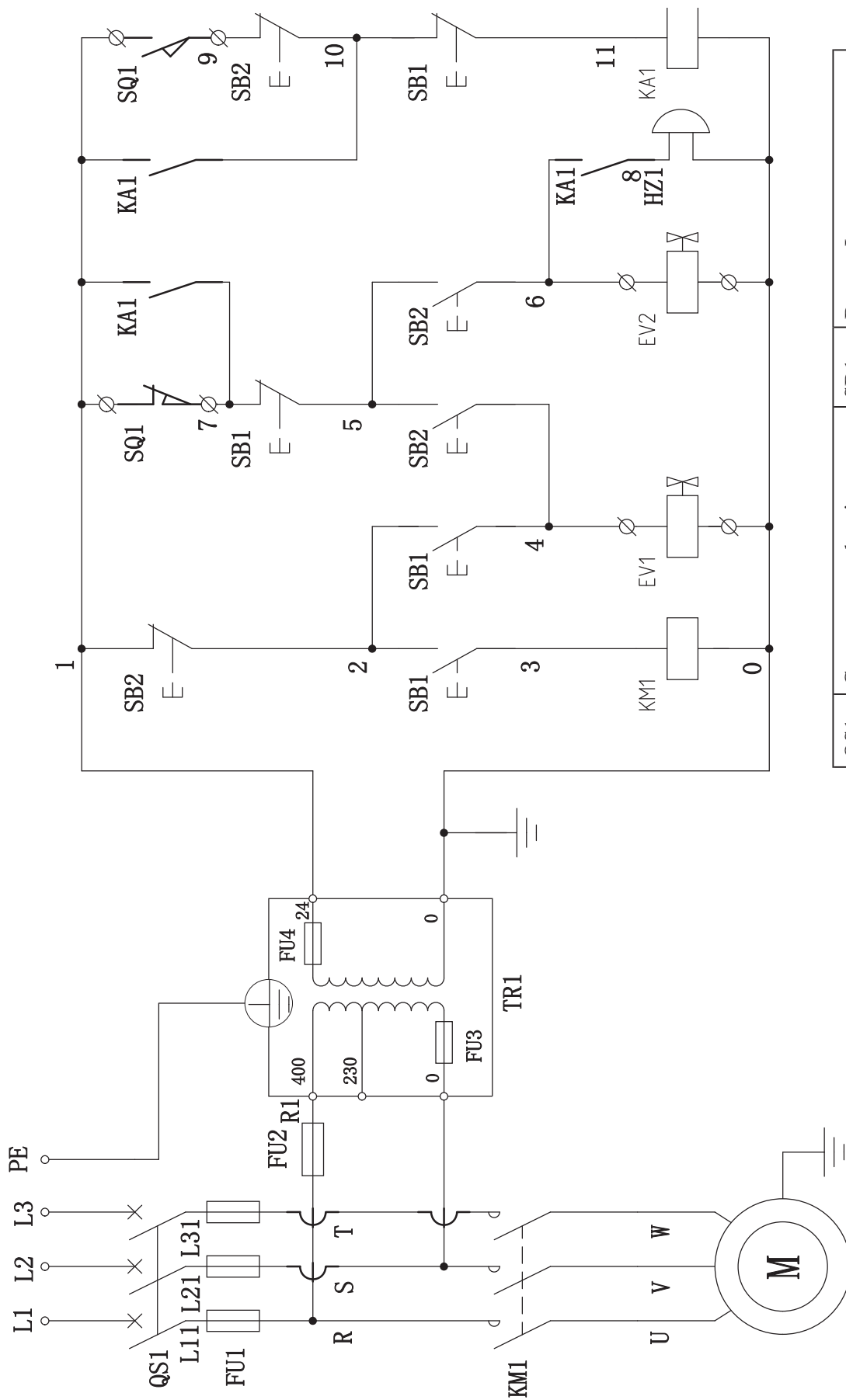
DIAGRAMME DU SYSTÈME HYDRAULIQUE



BRANCHEMENT DU SCHEMA HYDRAULIQUE

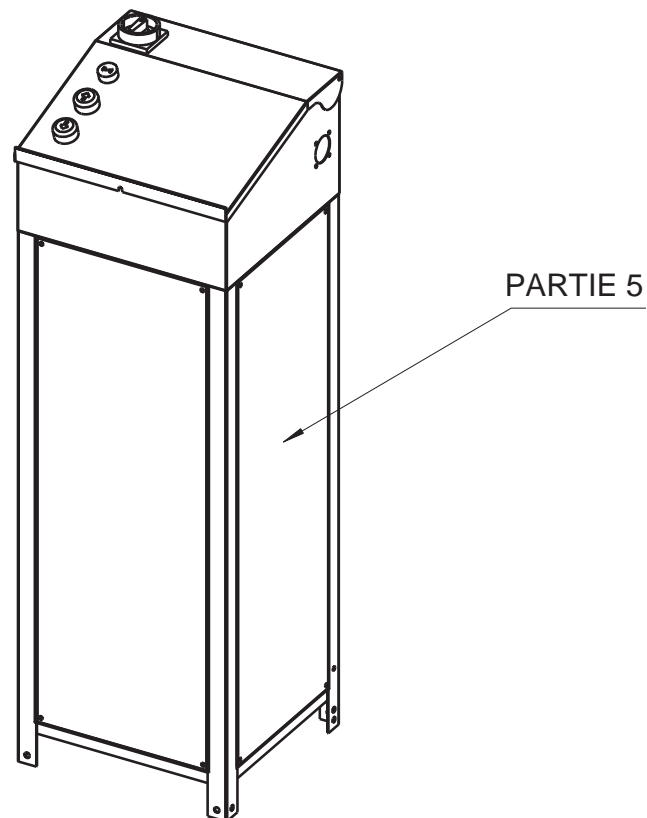
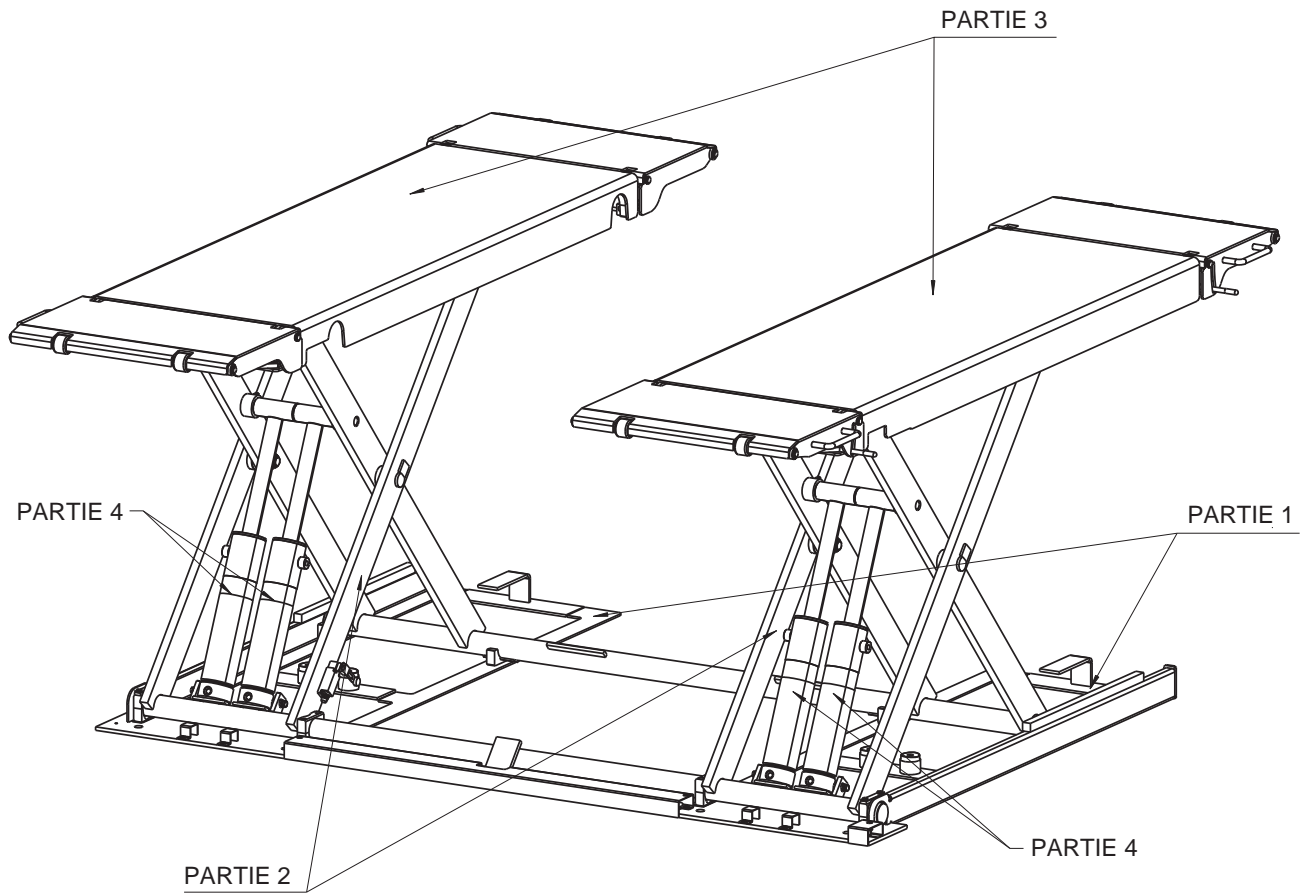
II. Schéma de câblage électrique

400V 3ph 50/60Hz



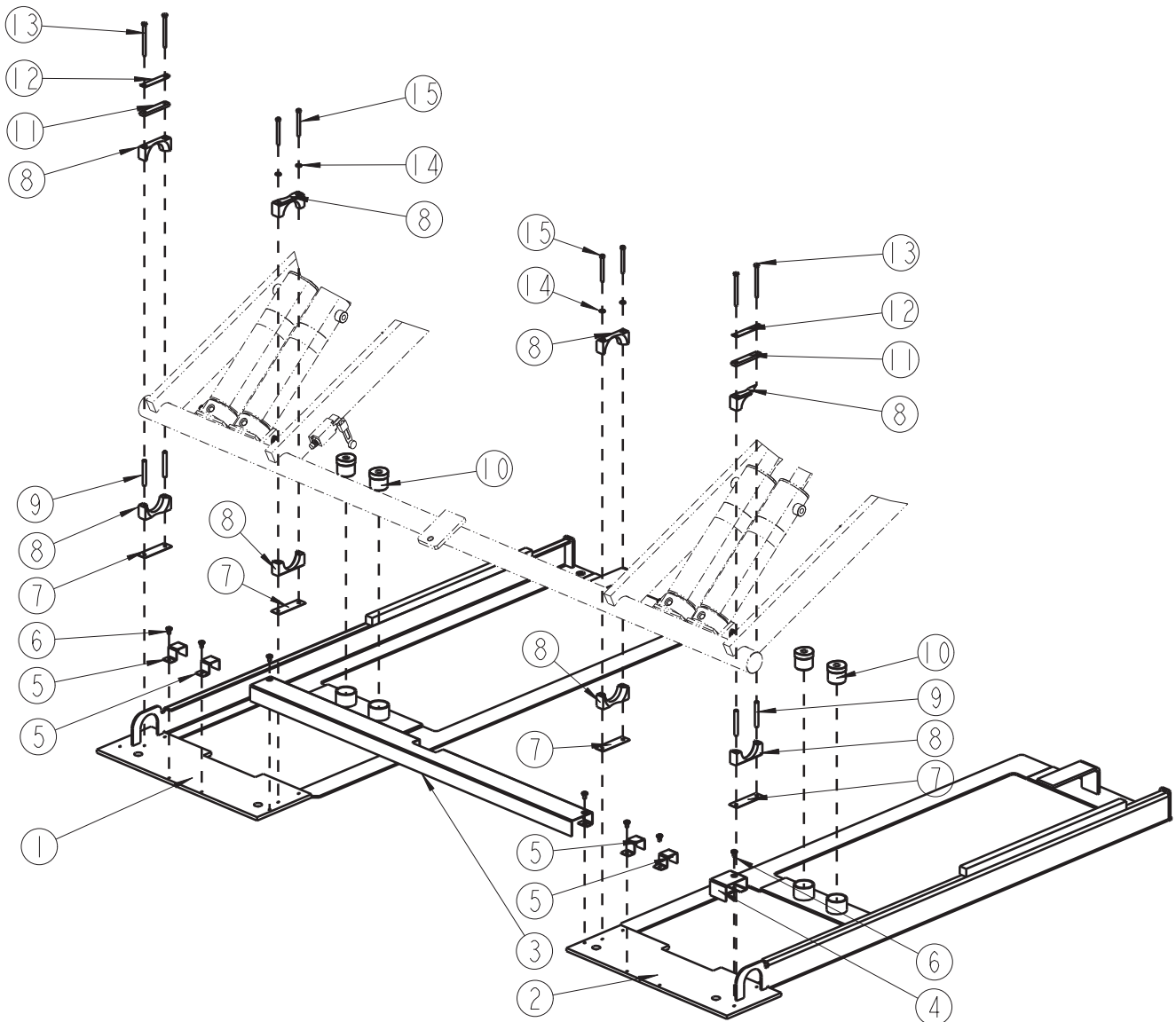
QS1	Commutateur de mise sous tension	SB1	Bouton Lever
FU1	Fusible 16A	SB2	Bouton Abaisser
FU2	Fusible 2A	HZ1	Signal sonore
TR1	Transformateur	EV1	Électrovanne
KM1	Contacteur	EV2	Électrovanne
KA1	Relais intermédiaire	SQ1	Bouton Proximité (Bas)
FU3	Fusible 1A	FU4	Fusible 3A

III. Nomenclature des pièces



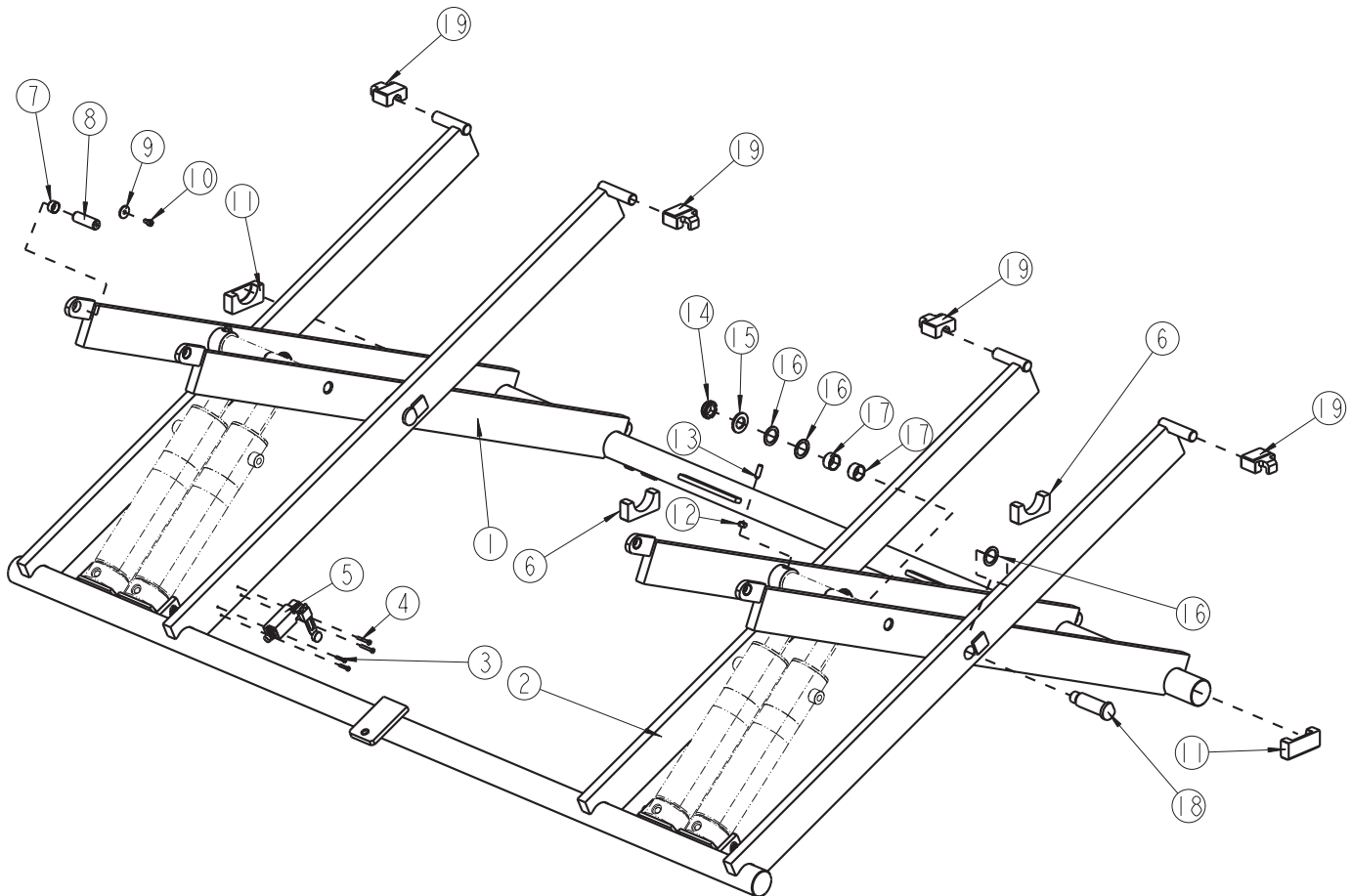
PARTIE 1-Détails du XS30N

	N° de pièce	Désignation	Qté
1	XS30-1500	Plateforme soudée	1
2	XS30-1600	Plateforme soudée	1
3	XS30-3001	Gaine de flexible 1	1
4	XS30-3002	Gaine de flexible 2	1
5	XS30-3003	Gaine de flexible 3	4
6	B23-6X10	Vis à tête cylindrique large à empreinte cruciforme M6*10	7
7	057515940Y	Joint inférieur	4
8	057510261Y	Bloc en nylon	8
9	057515930Y	Chemise d'arbre	4
10	RAV1450-0004	Tapis en caoutchouc	4
11	057510390Y	Plaque fixe	2
12	057515920Y	Joint supérieur	2
13	B11-6X75	Vis à tête hexagonale M6*75	4
14	B41-6	Rondelle plate \varnothing^7	4
15	B20-6X60	Vis à tête à six pans creux M6*60	4



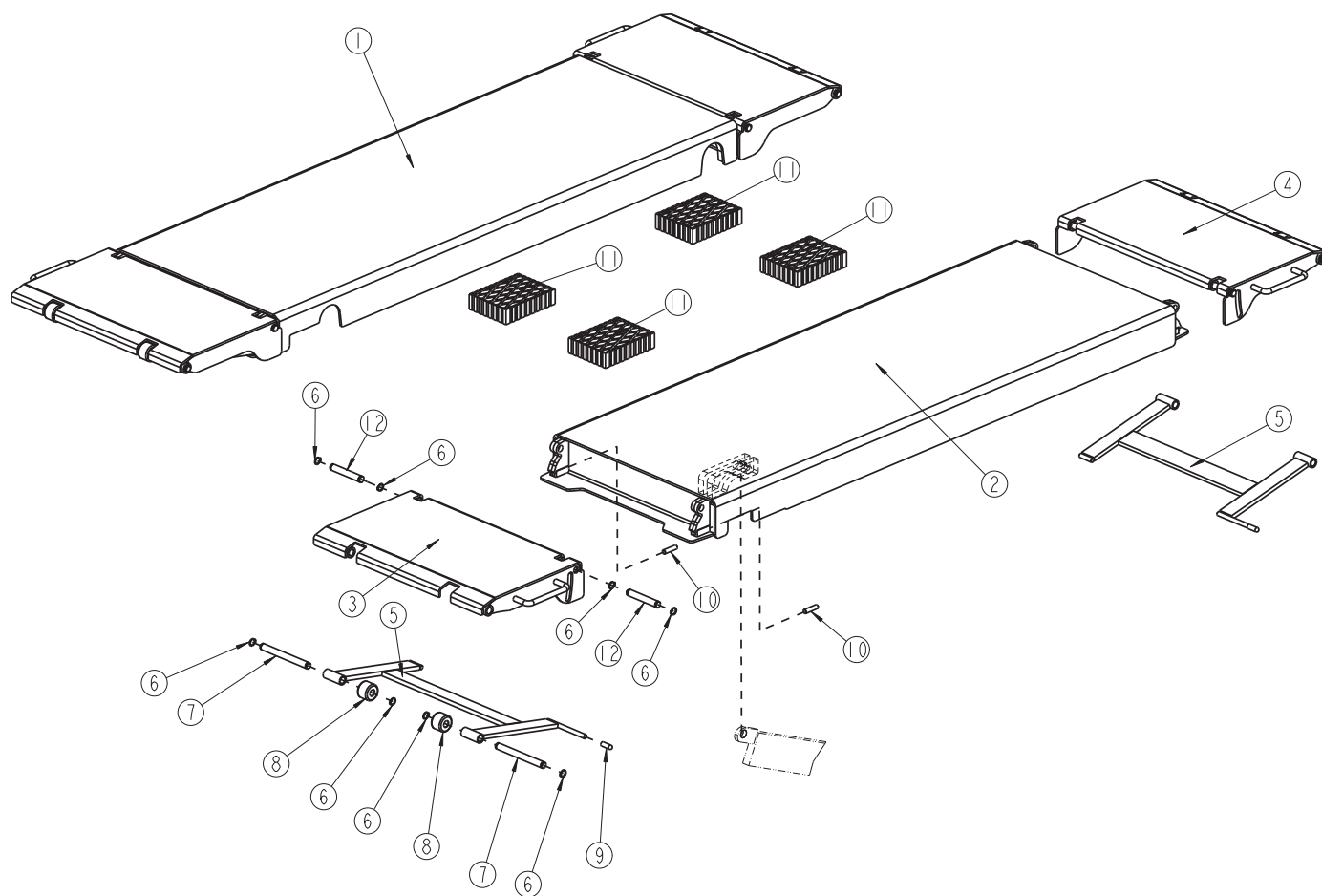
PARTIE 2-Détails du XS30N

	N° de pièce	Désignation	Qté
1	XS30-1300	Jambe ciseaux, soudée	1
2	XS30-1400	Jambe ciseaux, soudée	1
3	B23-4X20	Vis à tête cylindrique large à empreinte cruciforme M4*20	2
4	B23-4X30	Vis à tête cylindrique large à empreinte cruciforme M4*30	2
5	AZ-8108	Commutateur de fin de course	1
6	057520410Y	Cale de bloc coulissant (inférieure)	2
7	SF-1-1810	Palier : dia *18, 10 de longueur	4
8	XS30-2003	Goupille de plateforme	4
9	RAV1450-0001	Rondelle	4
10	B20-6X10	Vis à tête à six pans creux M6*10	4
11	057520500Y	Cale de bloc coulissant (inférieure)	2
12	B30-8	Écrou hexagonal M8	2
13	B22-8X25	Vis à tête à six pans creux M8*25	2
14	XG130007	Écrou à tête ronde fendue M20*1.0	4
15	B41-20	Rondelle plate $\Phi 20$	4
16	RAV1450-0002	Rondelle	12
17	SF-1-2515	Palier : dia *25, 25 de longueur	8
18	058015112Y	Goupille	4
19	XS30-2005	Cale de bloc coulissant (supérieure)	4



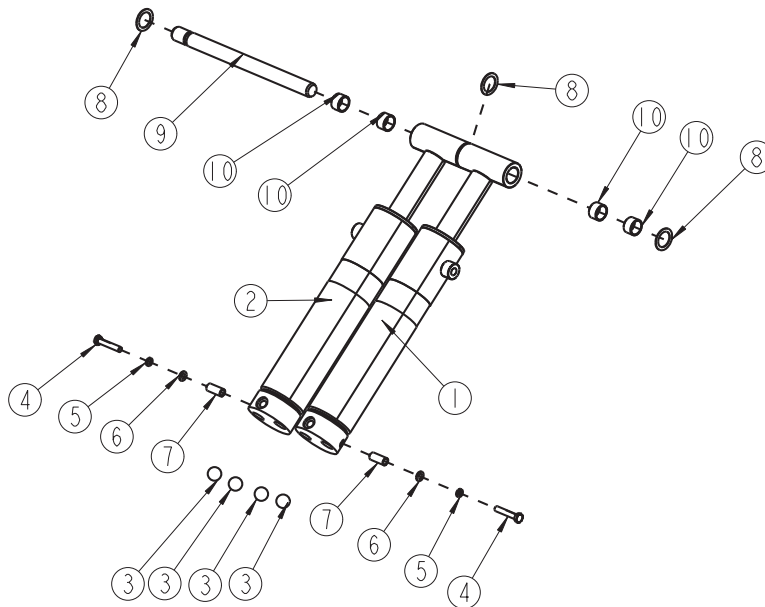
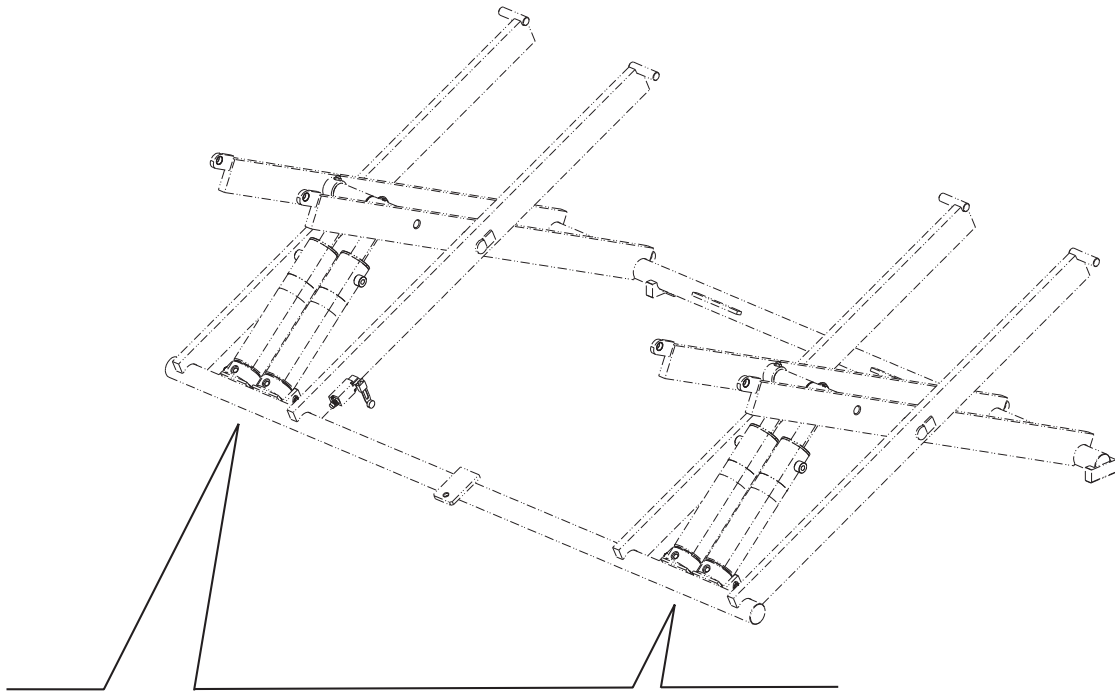
PARTIE 3-Détails du XS30N

	N° de pièce	Désignation	Qté
1	XS30-1100	Plateforme soudée	1
2	XS30-1200	Plateforme soudée	1
3	XS30-1700	Rampe soudée	2
4	XS30-1700DC	Rampe soudée	2
5	XS30-1800	Support de rampe soudé	4
6	B60-15	Anneau de retenue $\phi 15$	32
7	057522520Y	Arbre de rouleau de rampe	8
8	057522770Y	Rouleau de rampe	8
9	XS30-2004	Manchon en caoutchouc	4
10	B21-10X40	Vis de pression à extrémité plane à six pans creux M10*40	8
11	FJ2427	Tapis en caoutchouc	4
12	057522200Y	Arbre de rampe	8



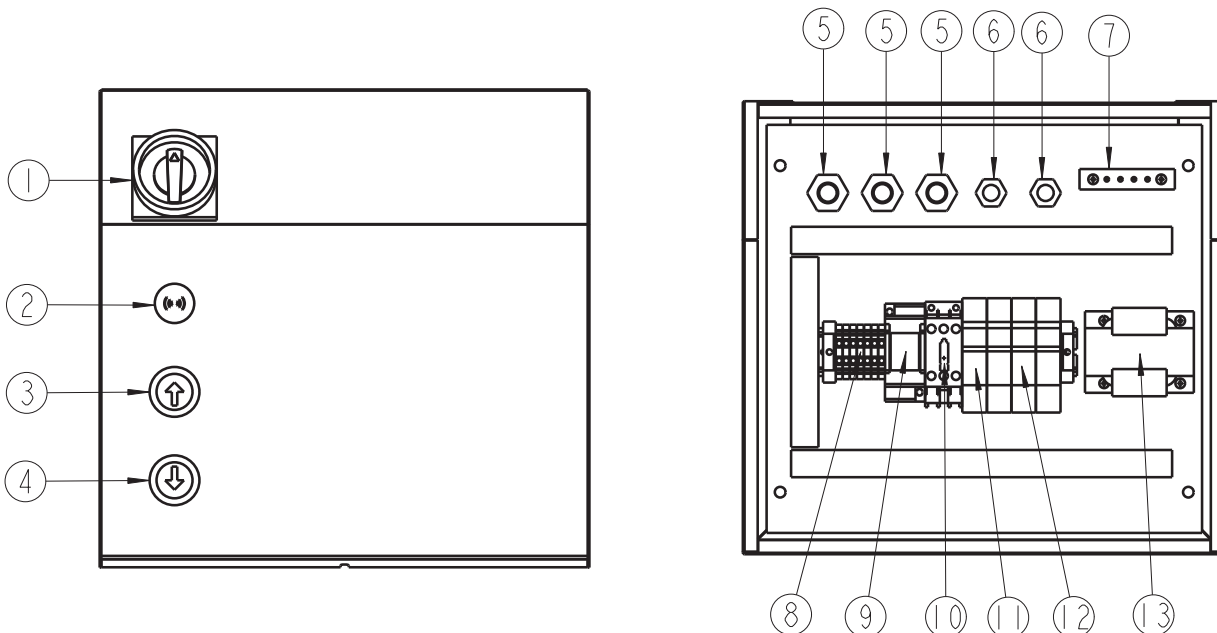
PARTIE 4-Détails du XS30N

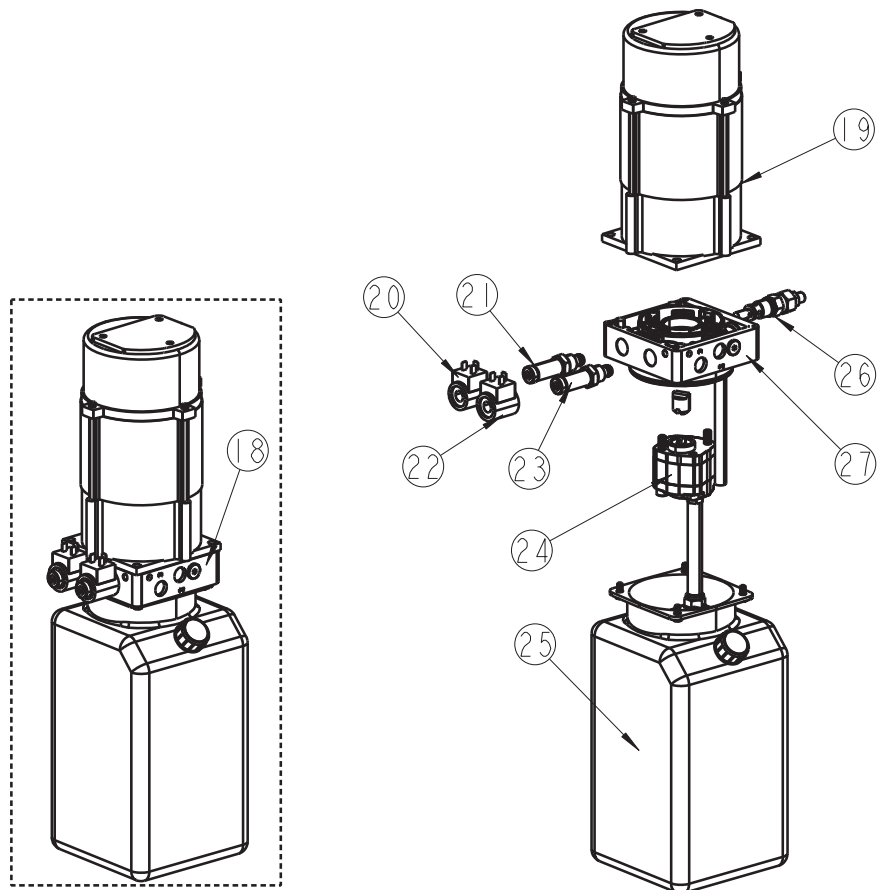
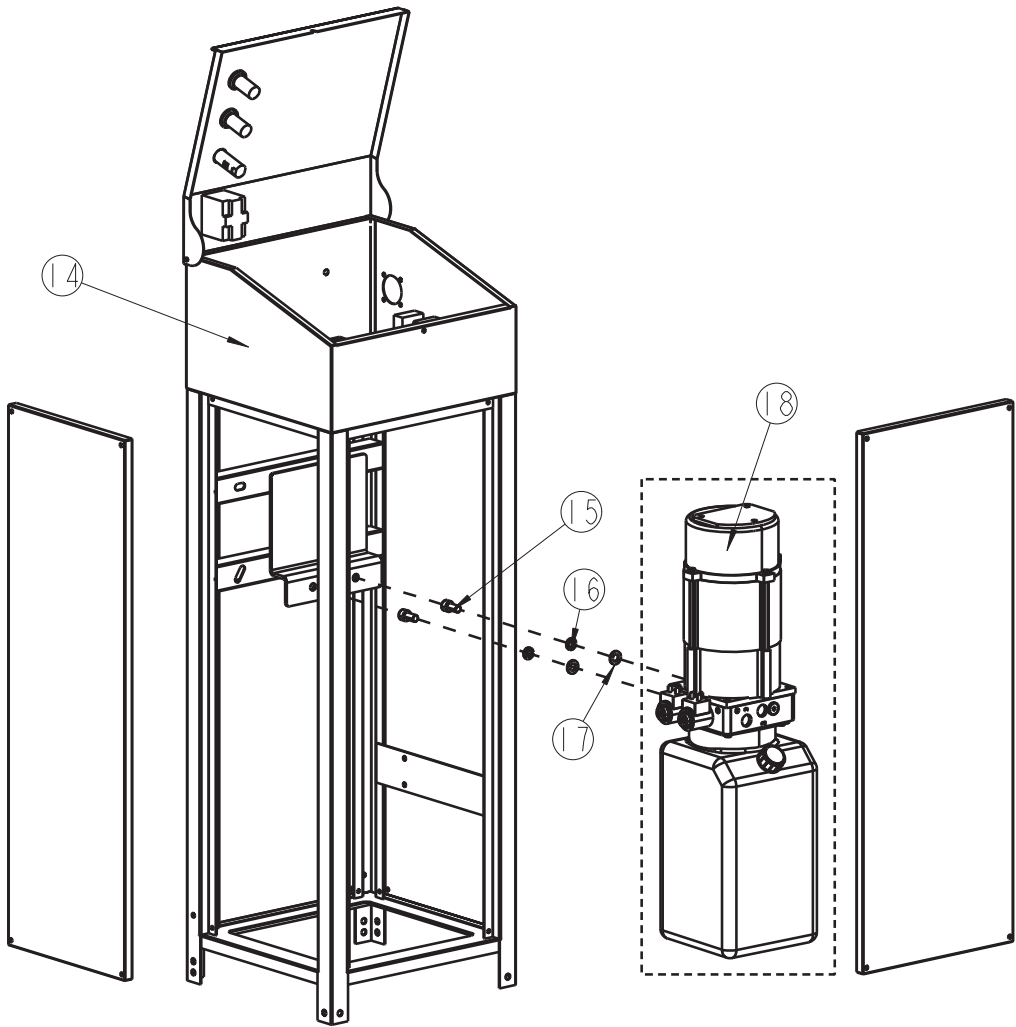
	N° de pièce	Désignation	Qté
1	057501033	Cylindre	2
2	XS30N-9100	Cylindre	2
3	RAV1450-0003	Bille en acier	4
4	B11-8X45	Vis à tête hexagonale M8*45	4
5	B40-8	Rondelle frein $\Phi 8$	4
6	B41-8	Rondelle plate $\Phi 8$	4
7	057515820Y	Chemise d'arbre	4
8	RAV1450-0002	Rondelle	6
9	XS30-2001	Goupille	2
10	SF-1-2215	Palier : dia *22, 15 de longueur	8



PARTIE 5-Détails de la boîte de commande XS30N

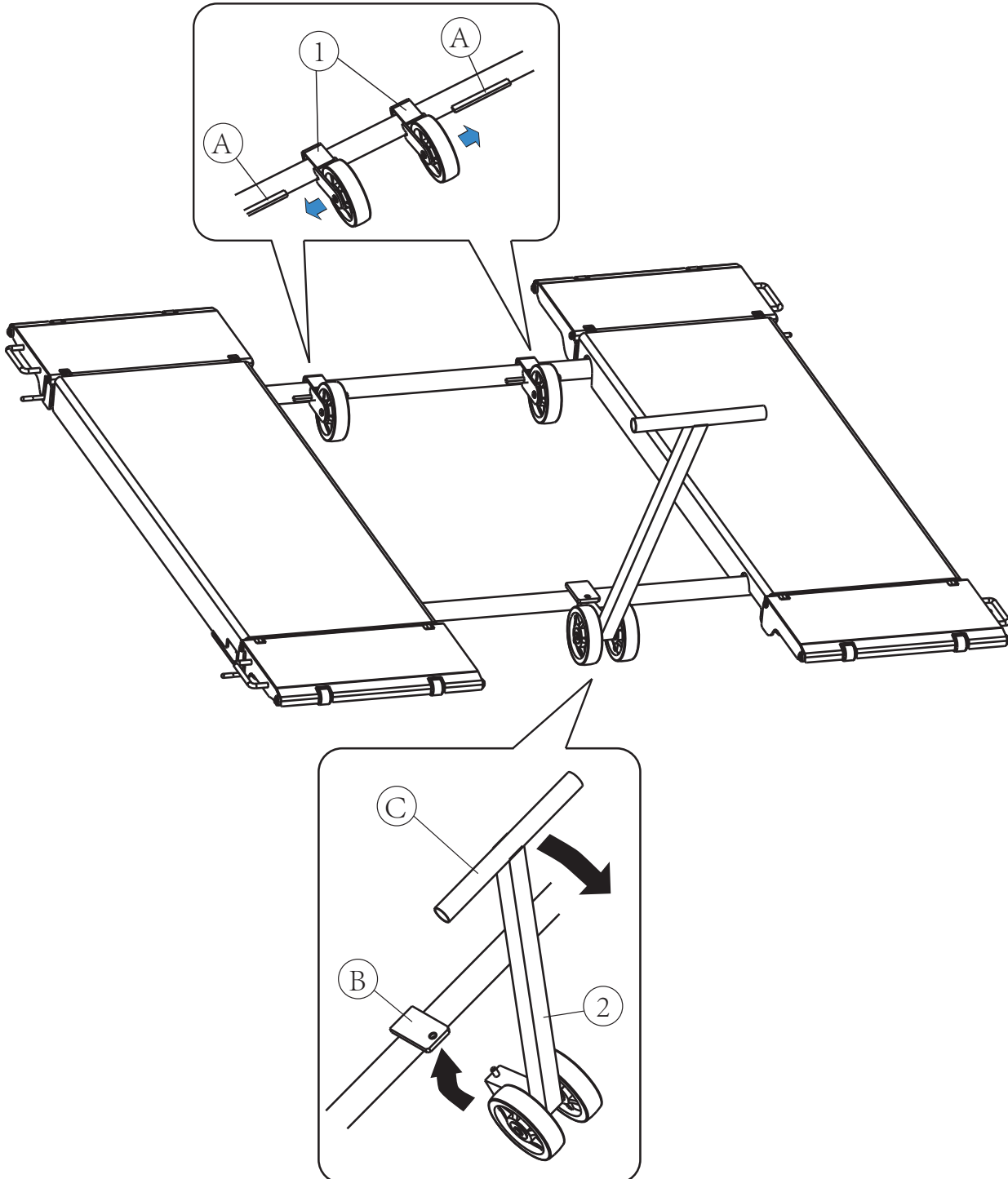
	N° de pièce	Désignation	Qté
1	LW42B25-1016/LF101	Interrupteur d'alimentation	1
2	AD16-22M/K23	Signal sonore	1
3	LA39-A2-22/K	Bouton UP (HAUT)	1
4	LA39-A2-22/K	Bouton Abaisser	1
5	PG13.5	Verrou de câble maître PG13.5	3
6	PG9	Verrou de câble maître PG9	2
7	PV-1030	Barre de masse	1
8	XS30N-DQ-DZP	Plaque à bornes	1
9	DRM570524LT	Relais	1
10	XTCG012B00B2	Contacteur	1
11	LS501	Bloc-fusibles	1
12	LS503	Bloc-fusibles	1
13	JBK5-63 VA 400/230/24 V	Transformateur	1
14	XS30-4100	Armoire de commande ouverte à 4 côtés (pièces en acier)	1
15	B20-10X20	Vis à tête à six pans creux M10*20	2
16	B40-10	Rondelle frein $\varnothing 10$	2
17	B41-10	Rondelle plate $\varnothing 10$	2
18	PLA3014	3 PH, 50 HZ, 400 V par unité	1
19	90003090	Moteur 2,6 KW	1
20	LC2-08-2H	Bobine	1
21	LSV-05-2NCP-M	Électrovanne 24 VCC	1
22	LC3-10-C-2H	Bobine	1
23	LSV-08-2NSP-LM	Électrovanne 24 VCC	1
24	CBKA-F8F	Pompe à engrenages	1
25	YBZ-SLYX-6L-L	Réservoir	1
26	LHRV-08-42	Soupape de décharge	1
27	LBZ-T131FK-1	Collecteur	1



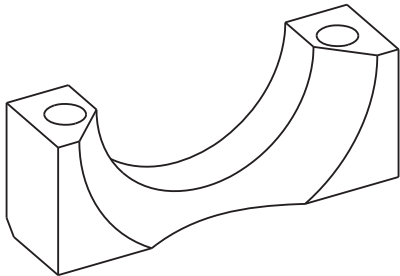
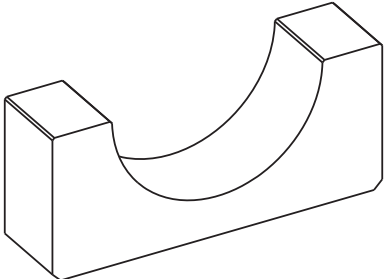
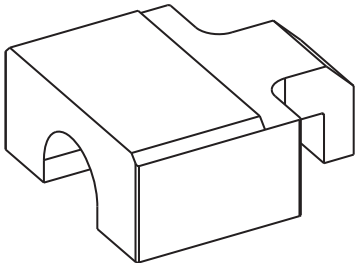
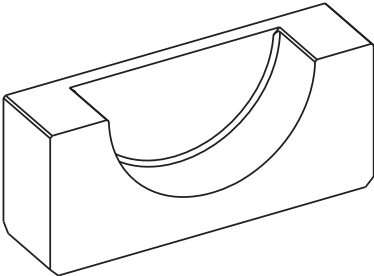
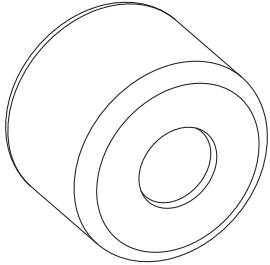
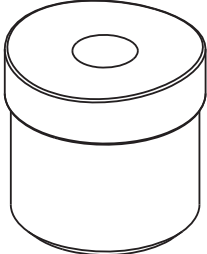


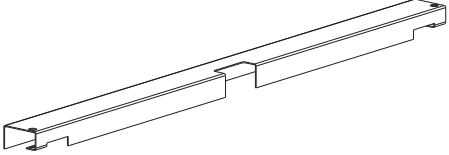
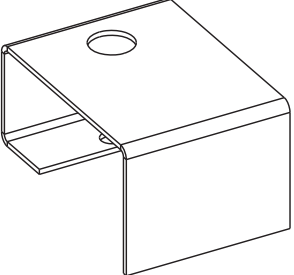
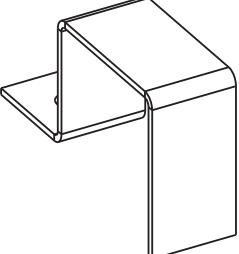
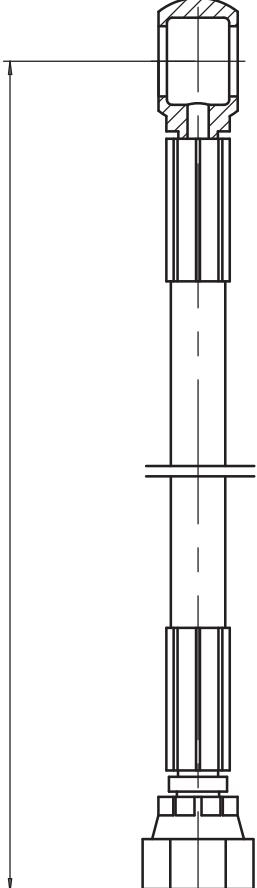
IV. Kit mobile

	N° de pièce	Désignation	Qté
1	MK-WJ01-9005	Roue arrière	1
2	MK-WJ02-9005	Levier à main avant	1
Fixation des roues pour le déplacement du pont élévateur			
1	Levez la plateforme à environ 500 mm.		
2	Fixez les deux roues (1) dans les supports spéciaux (A) comme indiqué.		
3	Abaissez le pont élévateur au sol.		
4	Insérez l'arbre (2) dans le support comme indiqué, et déplacez la poignée (C) dans le sens de la flèche.		



V. Liste des pièces de rechange

	Aspect	N° de pièce	Désignation	Qté	Dim.
1		057510261Y	Bloc en nylon	8	
2		057520410Y	Cale de bloc coulissant (inférieure)	2	
3		XS30-2005	Cale de bloc coulissant (supérieure)	4	
4		057520500Y	Cale de bloc coulissant (inférieure)	2	
5		057522770Y	Rouleau de rampe	8	
6		RAV1450-0004	Tapis en caoutchouc	4	

	Aspect	N° de pièce	Désignation	Qté	Dim.
7		XS30-3001	Gaine de flexible 1	1	
8		XS30-3002	Gaine de flexible 2	1	
9		XS30-3003	Gaine de flexible 3	4	
10		XS30N-9801-1	Tuyau hydraulique 1	1	3 000 mm
		XS30N-9801-2	Tuyau hydraulique 2	1	3 100 mm
		XS30N-9801-3	Tuyau hydraulique 3	1	4 430 mm
		XS30N-9801-4	Tuyau hydraulique 4	1	4 530 mm

PIÈCE JOINTE

Protocole d'installation
Certificat d'achèvement

Protocole d'installation

BlitzRotary GmbH
Hiifinger Str.55
78199 Braunlingen,
Allemagne

Le pont élévateur, désignation.....(adresse)... /

- Une fois l'installation terminée, veuillez remplir tous les champs du formulaire, cocher les points applicables et signer le formulaire.
- Photocopiez l'original et envoyez le tout au fabricant dans la semaine.
- Laissez une copie dans le livret de test.

Le pont élévateur,

Type

Numéro de série :

a été le

par l'entreprise

(Adresse)
.....

installé, contrôlé pour assurer sa sécurité et son état de fonctionnement, et mis en service.

L'installation a été effectuée par l'opérateur / une personne qualifiée

L'opérateur a confirmé avoir levé le pont élévateur. L'intégralité des détails sur le fonctionnement et toutes les informations du manuel et du livret d'inspection ont été lus et respectés. Les opérateurs formés peuvent à tout moment disposer de ces documents, qui sont conservés dans un lieu accessible.

L'expert (personne qualifiée) confirme la bonne installation de la plateforme de levage.

Toutes les informations sur les consignes d'utilisation et le livret d'inspection ont été lus. Les documents ont été transmis à l'opérateur.

.....
Date Nom de l'opérateur + tampon de la société Signature de l'opérateur

.....
Date Nom de la personne qualifiée Signature de la personne qualifiée

.....
Entreprise service clientèle

Certificat d'achèvement

Le pont élévateur,

Type

Machine/Numéro de série :

a été le

par l'entreprise

(Adresse)

.....

installé, contrôlé pour assurer sa sécurité et son état de fonctionnement, et mis en service.

Les personnes suivantes (opérateurs) ont été formées à la manutention du pont élévateur par l'installateur qualifié du fabricant ou de l'entrepreneur (expert) après l'installation du pont élévateur.

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

..... Date Nom Signature de l'opérateur
---------------	--------------	-----------------------------------

.....
Entreprise service clientèle + tampon

PIÈCE JOINTE

Pont élévateur à ciseaux XS30N

Calendrier d'entretien :
Remarques sur l'exécution du
test fonctionnel et visuel

Remarques sur l'exécution du test fonctionnel et visuel

Dans le cadre des inspections périodiques, les points suivants doivent être contrôlés, en particulier :

1. Informations sur la plateforme de levage	Élément à contrôler
Plaques signalétiques Étiquetage Résumé du manuel	Fixation Lisibilité Intégralité
2. Consignes d'utilisation détaillées	État Lisibilité
3. Avertissements	État Visibilité
4. Protection contre utilisation non autorisée	État Fonction Mobilité Clé de sécurité
5. Actionneurs	
Levage, abaissement Renversement, basculement Rotation, pivotement Commutation Ouverture et fermeture (du hayon élévateur de chargement) Entraînement Supports	État Fonction Mobilité Attribution claire Étiquette permanente du sens du mouvement Protection contre actionnement involontaire Mécanisme de verrouillage des actionneurs à commande multiple
6. Arrêt d'urgence, Évacuation d'urgence	État Fonction Mobilité
7. Dispositifs de signalisation, appareils de communication	État Fonction Visibilité Fiabilité
8. Dispositifs pour une installation stable	
Niveau à bulle Supports Broches Récipient inférieur Élimination des débattements	État Fonction Mobilité Usure Déformation Corrosion Fissures
9. Structure de support	Fissures Déformation Corrosion Mobilité des guides, poulies, charnières et télescopes Usure des guides, poulies et charnières Fixation et serrage des pièces amovibles Efficacité des mécanismes de verrouillage

10. Dispositifs de suspension de charge	
Protection contre le glissement Protection anti-roulement Dispositif de maintien Protection des supports articulés	État Fonction
Barrière de sécurité	État Corrosion Fixation et serrage des pièces amovibles Efficacité des mécanismes de verrouillage Mobilité des pièces amovibles
Sol	Stabilité des appuis au sol Déformation Corrosion Fixation et serrage des pièces amovibles
Déplacement parallèle sur les plateformes opérationnelles	État Fonction Usure Fissures Corrosion
Plateforme opérationnelle escamotable	État et efficacité du mécanisme de verrouillage
Marches	Stabilité des appuis au sol Déformation Corrosion Dommage Fixation et serrage des pièces amovibles Connexions soudées
11. Câble en acier, raccords de câble	Usure Corrosion Ruptures de câble Nids de câbles rompus Points de pincement Desserrage de la couche extérieure Déformation en panier
Réas et poulies	Fissures Signes d'usure Formation de bavures dans la rainure Mauvais alignement de la rainure
Enroulement de câbles Dispositif de serrage Fixation au niveau des paliers de câble Protection contre desserrage de câble	État Fonction
12. Chaînes à maillons en acier, maillons de chaîne	Mobilité Usure Fissures Fixation des goujons, p.ex. par tête de rivet, bague

Roues de chaîne Roues dentées	État Fonction
Dispositif de serrage Fixation du guide-chaîne	État Fonction
13. Broches	Stockage Déformation Contamination Usure du filetage Encoches Stries Rainures, applications Efficacité de la couverture
Écrou principal	Usure du filetage (jeu)
Anneau de compensation	Palier État Encoches Stries
14. Crémaillères	Fixation Usure Contamination Joints des racks articulés
Pignons	Fissures Usure Contamination Fixation et jeu de la broche
15. Circuit hydraulique :	Fuite Test d'étanchéité Aération
Réservoir d'huile	État et lisibilité de l'affichage Commande de la quantité d'huile Efficacité du dispositif de coupure en cas de manque d'huile
Lignes Raccords de conduites	Fixation Dommages Déformation Corrosion
Flexibles Raccords de flexible	Fixation Dommage Âge Fragilité Porosité
Cylindres	Fixation Fissures Raccords de tuyau et raccords de flexible Étanchéité des manchons
Pistons	Surface de la tige de piston Stries Contamination

Filtres	État extérieur
Électrovanne de régulation de pression	État extérieur Plombage intact
16. Système pneumatique	
Lignes Raccords de conduites	Fuite Fixation Dommages Déformation Corrosion
Flexibles Raccords de flexible	Fixation Dommages Âge Fragilité Porosité
Cylindres	Fixation, fissures, raccords de tuyau et raccords de flexible Étanchéité des manchons
Pistons	Surface de la tige de piston, striations, contamination
Soupape de décharge	État externe, plombage intact
Jauge, manodétendeur	État extérieur et efficacité
17. Mécanisme d'entraînement (sans bogie)	Raccords des pièces du mécanisme d'entraînement à démarrage sans à-coups
Freins, boîte à engrenages autobloquante et couplages	Usure, efficacité
18. Chariot d'entraînement, bogie	
Freins de service, freins d'urgence	Usure, efficacité
Protection de la barre de traction	État, efficacité
Guidage forcé, rail de guidage Joints de rail, butées de fin de course, chasse-pierres Protection contre le déraillement	Déformation, fissures, état de la fixation
19. Points d'accès et points de chargement	Accès sécurisé, déformation des mains courantes, dommages Corrosion, serrage des pièces amovibles
20. Équipement électrique	
Lignes	Dommages, fixation, détente des conduites externes
Conducteur de protection	Dommages, fixation
21. Isolation sur les plateformes de travail en hauteur, dans la mesure où la plateforme de travail en hauteur est conçue pour un travail sur ou à proximité de pièces sous tension non protégées des installations électriques	
Isolation sur l'équipement de levage/plateforme de travail et le chariot d'entraînement/équipement de levage	Contamination, dommages, résistance d'isolement
22. Dispositifs de sécurité spéciaux	
Commutateur de fin de course d'urgence, commutateur de câble détendu, commutateur de rupture de câble, commutateur de fracture de chaîne, dispositifs de blocage des commandes, multiprises de désactivation, protection contre le redémarrage, dispositif anti-basculement (pour les plateformes de travail escamotables), loquet de sécurité, intégralité.	Efficacité, fixation, état Déformation, efficacité des éléments de bouton, contamination, état des ressorts de pression

Ces remarques ne sauraient être considérées comme exhaustives, et doivent être adaptées aux plateformes de levage à examiner.

PIÈCE JOINTE
Pont élévateur à ciseaux
Carnet d'inspection

Carnet d'inspection pour pont élévateur à ciseaux

Type :

Numéro de série :

Année de construction :

Opérateur :

Jour de la première mise en service :

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
D-78199 Bräunlingen



Téléphone : +49.771.9233.0
Fax : +49.771.9233.99
europe@rotarylif.com
www.rotarylif.com

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse
(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées _____

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom _____ et _____ adresse
(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou

La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels _____

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Rapport de test

Examen avant la première mise en service, par l'expert technique/le responsable du contrôle ou
La plateforme de levage a fait l'objet d'un examen concernant ses capacités opérationnelles le _____

Les défauts suivants ont été identifiés/Aucun défaut n'a été identifié*).

Étendue du test _____

Toujours en attente _____

Tests partiels

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom et adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Opérateur ou représentant

Anomalies constatées

(Lieu, date)

(Signature)

Anomalies corrigées

(Lieu, date)

(Signature)

Nouveau test

La plateforme de levage a fait l'objet d'un nouveau test le _____

Les anomalies qui ont été identifiées lors de l'examen ont été corrigées/n'ont pas encore été corrigées*).

Il n'y a aucune raison/Il y a des raisons de ne pas poursuivre le fonctionnement*), un nouveau test n'est pas requis/est requis*).

L'expert technique/Le contrôleur

(Lieu, date)

(Signature)

Nom

et

adresse

(en caractères gras) _____

Intitulé du poste _____

Employé chez _____

Vehicle Service GroupSM
2700 Lanier Drive
Madison, IN 47250, USA
1-800-640-5438
www.vsgdover.com



© **Vehicle Service GroupSM**
Tous droits réservés. Sauf indication
contraire, **Vehicle Service GroupSM** et
toutes les autres marques commerciales
sont la propriété de Dover Corporation et
de ses filiales.